



FONDS LANDSCHAFT SCHWEIZ (FLS)
FONDS SUISSE POUR LE PAYSAGE (FSP)
FONDO SVIZZERO PER IL PAESAGGIO (FSP)
FOND SVizzer PER LA CUNTRADA (FSC)

FLS Bulletin

FSP Bollettino



68

Gemeinsam für die Landschaft
Ensemble pour le paysage
Insieme per il paesaggio
Ensemen a favor da la cuntrada

Editorial | Éditorial | Editoriale

Andreas Aebi	Die Praxis braucht den FLS L'action paysagère a besoin du FSP I progetti hanno bisogno del FSP	3
---------------------	--	---

Kommentar | Commentaire | Commento | Commentari

Andreas Aebi	Der Bundesrat will den FLS aufheben: Geringes Sparpotenzial – grosser Verlust Le Conseil fédéral veut supprimer le FSP: Petite économie – grosses pertes Testimonials Il Consiglio federale vuole abolire il FSP: basso potenziale di risparmio e grave perdita Il Cussegl federal vul schliar il FSC: Pitschen potenzial da spargn – gronda perdita	4 5 6 8 9
---------------------	--	-----------------------

Der FLS investiert in Siegerprojekte | Le FSP investit dans des projets gagnants | Il FSP investe in progetti vincenti

Franziska Humair	Glückwunsch Félicitations Congratulazioni Gratulaziun	10 11
-------------------------	--	----------

*Binding Preis für Biodiversität 2024 | Prix Binding pour la biodiversité 2024 | Premio Binding per la biodiversità 2024
Cittadini per il Territorio: Parco del Laveggio (TI)*

Rachele Gadea Martini	Una passeggiata lungo il fiume Laveggio Zusammenfassung Résumé	12 14
Selma Junele / Franziska Humair	In che modo i Cittadini per il territorio motivano le persone Zusammenfassung Résumé	16 19

*Binding Anerkennungspreis 2024 | Prix de reconnaissance Binding 2024 | Premio Binding di riconoscimento 2024
Natur- und Erlebnisweiher Reinach (BL)*

Selma Junele / Franziska Humair	Dranbleiben lohnt sich! Résumé Riassunto	22 25
--	---	----------

Hand in Hand mit der Landwirtschaft | Main dans la main avec l'agriculture | Mano nella mano con l'agricoltura

Selma Junele / Franziska Humair	Gemeinsam für Landwirtschaft, Landschaft und Natur Résumé Riassunto	28 31
--	--	----------

Willkommen und auf Wiedersehen | Bienvenue et au revoir | Benvenuto e arrivederci

Stefano Brignoli	Benvenuto al FSP, Stefano Brignoli!	34
Franziska Humair	Auf Wiedersehen und vielen Dank!	36

Eine kleine Erfolgsgeschichte | Une petite histoire de succès

Antoine Giovannini	La résurrection du colosse d'Antangnes	38
---------------------------	--	----

Personelles Personnel Personale	FLS-Kommission und Geschäftsstelle	39
--	------------------------------------	----

Titelbild Photo de couverture Foto di copertina Maletg da cuvertga: Costruzione di un muro a secco	Foto/Photo: Giacomo Hug	
---	-------------------------	--

IMPRESSUM

Nr. 68 | Dezember 2024

Das FLS-Bulletin ist das Publikationsorgan des Fonds Landschaft Schweiz. Das Abonnement ist kostenlos.

FLS, Thunstrasse 36, 3005 Bern
Tel. 031 350 11 50, www.fls-fsp.ch
info@fls-fsp.ch, PC 30-701-5
(für Spenden)

Das FLS-Bulletin erscheint zwei bis dreimal jährlich. Es wird auf Recycling-Papier gedruckt.

Auflage 2600 Ex.

Redaktion Franziska Humair, textatelier selma junele

Übersetzung und Korrektorat
Deutsch: Franziska Humair, Scribe
Französisch: Laurent Duvanel, Aubrée Boissard, Antoine Giovannini, Scribe
Italienisch: Barbara Cheda, Rachele Gadea-Martini, Stefano Brignoli, Antoine Giovannini, Scribe
Romanisch: Lia Rumantscha

Layout und Druck
Valmedia AG, 3930 Visp
www.valmedia.ch

Fotos
Archiv FLS und/oder Projekt-trägerschaften – ausser wo anders angegeben.

N° 68 | décembre 2024

Le Bulletin FSP est l'organe de publication du Fonds Suisse pour le Paysage. L'abonnement est gratuit.

FSP, Thunstrasse 36, 3005 Berne
Tél. 031 350 11 50, www.fls-fsp.ch
info@fls-fsp.ch, CCP 30-701-5 (pour les dons)

Le Bulletin FSP paraît deux à trois fois par an. Il est imprimé sur du papier recyclé.

Tirage 2600 copie.

Rédaction Franziska Humair, textatelier selma junele

Traduction et correction
Allemand: Franziska Humair, Scribe
Français: Laurent Duvanel, Aubrée Boissard, Antoine Giovannini, Scribe
Italien: Barbara Cheda, Rachele Gadea-Martini, Stefano Brignoli, Antoine Giovannini, Scribe
Romanche: Lia Rumantscha

Mise en page et impression
Valmedia AG, 3930 Visp
www.valmedia.ch

Photos
Archives FSP et/ou porteurs de projet – sauf indication contraire.

N. 68 | dicembre 2024

Il Bollettino FSP è l'organo di pubblicazione ufficiale del Fondo Svizzero per il Paesaggio. L'abbonamento è gratuito.

FSP, Thunstrasse 36, 3005 Berna
Tel. 031 350 11 50, www.fls-fsp.ch
info@fls-fsp.ch, CP 30-701-5
(per donazioni)

Il Bollettino FSP viene pubblicato due o tre volte all'anno. È stampato su carta riciclata.

Tiratura 2600 copie

Redazione Franziska Humair, textatelier selma junele

Traduzione e correttore
Tedesco: Franziska Humair, Scribe
Francese: Laurent Duvanel, Aubrée Boissard, Antoine Giovannini, Scribe
Italiano: Barbara Cheda, Rachele Gadea-Martini, Stefano Brignoli, Antoine Giovannini, Scribe
Romanico: Lia Rumantscha

Layout e stampa
Valmedia AG, 3930 Visp
www.valmedia.ch

Fotografie
Archivio del FSP e/o promotori dei progetti – tranne dove diversamente indicato.





Andreas Aebi

Präsident Fonds Landschaft Schweiz
Président Fonds Suisse pour le Paysage
Presidente Fondo Svizzero per il Paesaggio

Die Praxis braucht den FLS

Liebe Leserin, lieber Leser

Eines zeigt dieses jüngste FLS-Bulletin ganz deutlich: Die wunderschönen Kulturlandschaften der Schweiz brauchen Allianzen. Es sind die Gemeinschaften engagierter Menschen, die oftmals über Interessen- und Parteigrenzen hinweg freiwillig Zeit und Geld in die Planung und in die Umsetzung nachhaltiger Landschaftsprojekte investieren, von denen wir letztlich alle profitieren.

Dieses freiwillige Engagement ist aber nur dann möglich, wenn auch niederschwellige Angebote zur Finanzierung von Landschaftsprojekten bestehen. Hier hat Fonds Landschaft Schweiz (FLS) eine Vorreiterrolle übernommen. Pragmatisch stellt der FLS finanzielle Mittel und Fachwissen zur Planung und zur Umsetzung von Landschaftsprojekten bereit und hilft engagierten Menschen, landschaftliche Erfolgsgeschichten zu schreiben. Einige Leuchtturmprojekte stellen wir Ihnen in diesem Bulletin vor.

Der FLS hat sich in den vergangenen drei Jahrzehnten zu einem Kompetenzzentrum für Landschaftsfragen entwickelt. Er operiert im Namen des Bundes, arbeitet jedoch – und dies ist eine Besonderheit – direkt mit den Menschen an der Basis zusammen. Gerade für Landwirtinnen und Landwirte, denen die Landschaft am Herzen liegt und die sich zum Beispiel mit einer nachhaltigen Produktion oder mit der Pflege traditioneller Landschaftselemente für die Werte unserer naturnahen Kulturlandschaften einsetzen möchten, ist der einfache Zugang zu finanzieller Unterstützung über den FLS von grosser Bedeutung. Oft entscheidet dieses niederschwellige Angebot darüber, ob sie ein Landschaftsprojekt überhaupt umsetzen können.

Die Erfolgsgeschichte des FLS könnte jedoch ein abruptes Ende nehmen. Interessierte Kreise werden sich schon bald zum Vorschlag des Bundesrates äussern können, den FLS ab 2027 aufzuheben. Damit ginge ein äusserst erfolgreiches und beliebtes Förderinstrument des Bundes verloren – zum Nachteil der wunderschönen Kulturlandschaften der Schweiz.

L'action paysagère a besoin du FSP

Chère lectrice, cher lecteur

Le bulletin du FSP que vous tenez en main démontre combien les magnifiques paysages traditionnels de Suisse vivent d'alliances. Alliances entre les communautés d'individus engagés qui, par-delà des intérêts et des partis, investissent bénévolement leur temps et de l'argent pour planifier et réaliser des projets paysagers durables dont nous profitons tous en fin de compte.

Cet engagement volontaire n'est toutefois possible que s'il existe, en parallèle, des offres à bas seuil permettant de financer ces projets paysagers. Le Fonds Suisse pour le Paysage (FSP) a joué un rôle de pionnier dans ce domaine. Pragmatique, le FSP met à disposition ses moyens financiers et ses connaissances spécialisées pour la planification et la mise en œuvre de tels projets. Grâce à ces aides, les personnes impliquées peuvent écrire une page d'histoire et inscrire leur réussite dans un paysage. Nous présentons dans ce bulletin quelques projets phares.

En trois décennies, le FSP est devenu un centre de compétences reconnu pour toutes questions ayant trait au paysage. S'il agit au nom de la Confédération, il travaille directement – c'est là sa particularité – avec les gens du terrain. Pour les agriculteurs et agricultrices ayant le paysage à cœur et souhaitant s'engager en faveur de nos paysages ruraux proches de la nature, l'accès facile à un soutien financier du FSP a une grande importance. Pour développer, par exemple, une production durable ou en entretenir des éléments paysagers traditionnels, cette offre à bas seuil détermine souvent s'ils sont en mesure ou non de concrétiser un projet paysager.

Toutefois le succès du FSP pourrait cesser brutalement. Prochainement, les groupements concernés pourront se prononcer sur la proposition du Conseil fédéral de supprimer le FSP dès 2027. Cela signerait l'arrêt de mort d'un instrument d'encouragement national extrêmement efficace et apprécié – au détriment des magnifiques paysages ruraux traditionnels de Suisse.

I progetti hanno bisogno del FSP

Caro lettore, cara lettrice

questo nuovo Bollettino FSP conferma un'evidenza: i bellissimi paesaggi rurali tradizionali della Svizzera hanno bisogno di alleanze. Sono spesso le comunità di persone appassionate che, al di là dei confini di interessi e di partito, si riuniscono e investono su base volontaria tempo e denaro nella pianificazione e nella realizzazione di progetti paesaggistici sostenibili, dei quali alla fine beneficiamo tutti.

Tuttavia, questo volontariato è possibile solo se ci sono anche offerte a bassa soglia per il finanziamento di progetti paesaggistici. Il Fondo Svizzero per il Paesaggio (FSP) ha assunto un ruolo pionieristico in questo ambito. Il FSP fornisce in modo pragmatico risorse finanziarie e competenze per la pianificazione e la realizzazione di progetti paesaggistici e aiuta i volontari a scrivere storie a lieto fine per il paesaggio. In questo bollettino presentiamo alcuni progetti faro.

Negli ultimi trent'anni, il FSP è diventato un centro di competenza per tutte le questioni relative al paesaggio. Opera per conto della Confederazione, ma lavora – e questa è una particolarità – direttamente con le persone sul campo. Il facile accesso al sostegno finanziario tramite il FSP è particolarmente importante per gli agricoltori che hanno a cuore il paesaggio e vogliono promuovere i valori dei nostri paesaggi rurali tradizionali, ad esempio attraverso una produzione sostenibile o la salvaguardia di elementi paesaggistici tradizionali. Questa offerta facilmente accessibile spesso è determinante per la possibilità di realizzare un progetto paesaggistico.

Tuttavia, la storia costellata di successi del FSP potrebbe interrompersi bruscamente. Le parti interessate potranno presto esprimersi sulla proposta del Consiglio federale di abolire il FSP a partire dal 2027. Ciò comporterebbe la perdita di uno strumento di finanziamento federale di grande successo e popolarità, a scapito degli splendidi paesaggi rurali svizzeri.

Geringes Sparpotenzial – grosser Verlust

Ab 2027 soll Schluss sein mit dem Fonds Landschaft Schweiz. Der Bundesrat schlägt im Rahmen seines [Sparpakets zur Sanierung der Bundesfinanzen](#) vor, den [FLS aufzuheben](#). Im Januar 2025 geht das Sparpaket in die öffentliche Vernehmlassung, Ende des Jahres wird das Parlament darüber diskutieren.

Ein Kommentar von **Andreas Aebi**, Präsident Fonds Landschaft Schweiz.



Andreas Aebi
Präsident Fonds
Landschaft Schweiz
Président Fonds Suisse
pour le Paysage

Unsere schöne Landschaft wäre nicht einzigartig, wäre sie nicht massgeblich durch die Landwirtschaft geprägt. Mit ihren Gebäuden und der vielfältigen Bewirtschaftung schufen die Bauernfamilien über Jahrhunderte oder gar Jahrtausende aus der Naturlandschaft eine spektakuläre Kulturlandschaft, die Touristen aus der ganzen Welt in unsere Heimat lockt.

Dieser Prozess ist nicht abgeschlossen und neue Wege stellen alte Werte in Frage. Dabei werden einerseits neue faszinierende Kulturlandschaften geschaffen. Andererseits geraten traditionelle Landschaften unter Druck, weil der ökonomische und gesellschaftliche Zeitgeist immer mehr Effizienz und grössere Strukturen verlangt.

Dieser Zielkonflikt zwischen Schützen und Entwickeln führt in der Politik oft zu heftigen Debatten. Geschützt wird in der Regel mit Auflagen und Einschränkungen, die die Bauernfamilien fürchten. Denn die Regulierungen verursachen Kosten und schränken die Entwicklung der Betriebe ein. Dem steht eine rasante Entwicklung gegenüber, oft im Kleide eines rentabilitäts- und innovationsgetriebenen Überlebenskampfes.

Hier kommt der Fonds Landschaft Schweiz mit einem alternativen Weg ins Spiel. Anstatt den Schutz zu erzwingen, bietet er den Bauernfamilien finanzielle Unterstützung an, um wertvolle traditionelle Landschaften

zu erhalten. Die geförderten Projekte werden den Bäuerinnen und Bauern nicht aufs Auge gedrückt, sie entwickeln und realisieren sie selbst. Der Fonds Landschaft Schweiz prüft die Projekte auf ihre landschaftliche und baukulturelle Qualität und unterstützt dort bei der Finanzierung, wo die Investitionen nicht kostendeckend erfolgen können. Eine lösungsorientierte, kosteneffiziente Sache mit sichtbarem Resultat.

Leider steht dieses landwirtschaftsfreundliche Instrument gerade stark unter Druck. Denn - wie beim Agrarkredit - soll auch hier gespart werden, obwohl das Sparpotenzial klein ist. Der Fonds kostet die von der Landschaft profitierenden Steuerzahlerinnen und Steuerzahler gerade mal 5 Mio. Franken pro Jahr. Der Betrag wurde in den letzten 33 Jahren nicht erhöht, sondern sogar gekürzt, während in anderen Politikbereichen die milliardenschweren Ausgaben explodiert sind. Angesichts des grossen Wertes unserer schönen Landschaften für die Lebensqualität, den Tourismus und das Image der Schweiz wäre es bedauerlich, wenn mit dieser geringen Einsparung dem Fonds Landschaft Schweiz ein Ende gesetzt würde.

Petite économie – grosses pertes

Le Fonds Suisse pour le Paysage devrait s'effacer dès 2027. Pour assainir les finances fédérales, du Conseil fédéral propose un [paquet d'économies](#) comprenant la [suppression du FSP](#). En janvier 2025, ce paquet d'économies sera mis en consultation, et en fin d'année, le Parlement ouvrira le débat.

Commentaire d'**Andreas Aebi**, président du Fonds Suisse pour le Paysage.

Déterminé par l'activité agricole, notre beau paysage est unique. Durant des siècles, voire des millénaires, par leurs constructions et la diversité de leurs choix d'exploitation, les familles paysannes ont transformé le paysage naturel en paysage rural. Le résultat, spectaculaire, attire les touristes du monde entier dans notre patrie.

Cette évolution continue et de nouvelles démarches remettent en question d'anciennes valeurs. D'une part, cela crée de nouveaux paysages ruraux séduisants. D'autre part, les paysages traditionnels sont sous pression, car l'esprit du temps avec ses diktats économiques et sociaux exigent sans cesse plus d'efficacité et de plus grandes structures.

Souvent cette contradiction entre protection et développement fournit matière à de vifs débats politiques. Souvent la protection se traduit par des obligations et des restrictions que les familles paysannes redoutent. Car la réglementation induit des coûts et limite le développement des exploitations agricoles. Face à cela, le développement est fulgurant, une lutte pour la survie sous le signe de la rentabilité et l'innovation.

C'est précisément là qu'intervient le Fonds Suisse pour le Paysage en proposant une alternative. Loin de prescrire une protection contraignante, il offre aux familles paysannes un soutien financier afin de préserver

de précieux paysages ruraux traditionnels. Paysannes et paysans développent et réalisent eux-mêmes les projets encouragés qui ne leur sont pas imposés. Le Fonds Suisse pour le Paysage examine les projets en fonction de leur qualité paysagère et architecturale. Il apporte sa manne financière lorsque les investissements ne couvrent pas les coûts. Une méthode orientée solutions, efficace en termes de coûts ayant des résultats tangibles.

Malheureusement, cet instrument favorable à l'agriculture est aujourd'hui gravement menacé. En effet comme pour le budget agricole, il s'agit de moins dépenser, bien que le potentiel d'économies soit faible. Le FSP coûte tout juste 5 millions de francs par an aux contribuables qui profitent en retour de paysages magnifiques. Ce montant n'a pas été augmenté au cours des 33 dernières années, il a même été réduit, alors que dans d'autres domaines, les dépenses, se chiffrant en milliards, ont explosé.

Compte tenu de la grande valeur de nos beaux paysages tant du point de vue de la qualité de vie, que du tourisme et de l'image de la Suisse, il serait regrettable que cette petite économie mette définitivement fin au Fonds Suisse pour le Paysage.



Markus Schwegler Meierhans

6263 Richenthal (LU)

«Der FLS ermöglicht uns, ein naturnahes Wassermanagementsystem umzusetzen, welches unsere Lebensmittelproduktion für zukünftige Herausforderungen stärkt.»



Robin Baumgartner

1224 Signy (VD)

«Le FSP m'a conseillé pour optimiser mon projet d'agroforesterie. Le soutien financier m'a permis de faire un geste pour le paysage de La Côte, tout en garantissant des conditions favorables à mes grandes cultures.»



Enrico Kunfermann

7419 Purz/Sched en Tumleatga

«Grazia a las contribuziuns dal Fond Svizzer per la Cuntrada reusseschia da mantegnair prads culm enfin a 1800 m sur mar, cun tagliar chaglias, gaud giuven e plantas cun bist ch'èn sa derasadas en il curs dals onns. L'agricultura da muntogna dependa da quellas surfatschas e gida cun quellas mantegnair la cuntrada cultivada.»



Claudio Cambrosio

6986 Curio (TI)

«A Roncaccio, il FSP ha incentivato il recupero di 1,8 ha di selva, offrendo 1 mese di pascolo in più per le nostre 15 mucche nutrici. Arrivato poi il periodo delle castagne, la gente del paese e tanti turisti del Monte Lema vengono a procurarsene, mentre quelle rimaste a terra completano la dieta autunnale del nostro bestiame.»

Basso potenziale di risparmio – grave perdita

Il Fondo Svizzero per il Paesaggio dovrà chiudere i battenti nel 2027? Nell'ambito del suo [pacchetto di misure per il risparmio](#) volto a risanare le finanze federali, il Consiglio federale propone di [abolire il FSP](#). Il pacchetto sarà sottoposto a una procedura di consultazione pubblica a gennaio 2025 e sarà discusso in Parlamento alla fine del prossimo anno.

Commento di **Andreas Aebi**, Presidente del Fondo Svizzero per il Paesaggio.



Andreas Aebi
Presidente del Fondo Svizzero
per il Paesaggio
President del Fond Svizzer
per la Cuntrada

Il nostro splendido paesaggio non sarebbe unico se non fosse in gran parte caratterizzato dall'agricoltura. Con le loro costruzioni e i diversi metodi di coltivazione, le famiglie contadine hanno trasformato, nel corso di secoli o addirittura millenni, il paesaggio naturale in uno spettacolare paesaggio rurale tradizionale che attira nel nostro Paese turisti da tutto il mondo.

Questo processo non è concluso e nuove soluzioni stanno sfidando i vecchi valori. Da un lato, si stanno creando nuovi e affascinanti paesaggi culturali. Dall'altro, i paesaggi tradizionali sono messi in discussione dallo spirito economico e sociale contemporaneo che richiede sempre maggiore efficienza e strutture più grandi.

Questo conflitto di interessi – tra protezione e sviluppo – porta spesso ad accesi dibattiti nella politica. Di norma, si vuole proteggere imponendo condizioni e restrizioni che le famiglie di agricoltori temono, dato che i vincoli causano costi e limitano lo sviluppo delle loro aziende. Al tempo stesso si assiste a un repentino sviluppo che prende spesso la forma di una lotta per la sopravvivenza istigata dalla redditività e dall'innovazione.

È qui che entra in gioco il Fondo Svizzero per il Paesaggio con il suo approccio alternativo. Invece di imporre la protezione della natura, offre un sostegno finanziario alle famiglie di agricoltori per preservare i preziosi paesaggi

tradizionali. I progetti sovvenzionati non vengono imposti agli agricoltori, ma sono loro stessi a svilupparli e realizzarli. Il Fondo Svizzero per il Paesaggio valuta la qualità dei progetti in termini di paesaggio e cultura architettonica e fornisce un sostegno finanziario laddove gli investimenti non riescono a coprire i costi. Si tratta di un approccio orientato alle soluzioni, efficiente in termini di costi e con risultati visibili.

Purtroppo, questo strumento a sostegno dell'agricoltura è al momento fortemente sotto pressione. Questo perché, come per tutto il credito agrario, anche qui si vogliono tagliare i costi – benché il potenziale di risparmio sia esiguo. Il Fondo Svizzero per il Paesaggio costa ai contribuenti (che sono anche gli stessi che beneficiano dei paesaggi rurali) solo cinque milioni di franchi l'anno. L'importo non è stato aumentato negli ultimi 33 anni, anzi, è stato ridotto, mentre in altri settori politici le spese miliardarie sono esplose. Considerando il grande valore delle nostre bellezze paesaggistiche per la qualità della vita, per il turismo e per l'immagine della Svizzera, sarebbe davvero deplorevole se questo piccolo risparmio ponesse fine al Fondo Svizzero per il Paesaggio.

Pitschen potenzial da spargn – gronda perdita

Nagins daners pli per il Fond Svizzer per la Cuntrada (FSC) a partir dal 2027. Il Cussegl federal propona en il rom da ses [pachet da spargn per sanar las finanzas federalas](#) da [schliar il FSC](#). Il schaner 2025 vegn il pachet da spargn dà en consultaziun publica, la fin da l'onn debattescha il parlament sur da quel.

In commentari dad **Andreas Aebi**, president dal Fond Svizzer per la Cuntrada.

Nossa bella cuntrada na fiss betg unica, sche l'agricultura na dess betg ad ella sia tempratura particulara. Cun lur bajetgs e la cultivaziun multifara han las famiglias da purs transfurmà sur tschientaners u schizunt millennis la cuntrada natirala en ina cuntrada culturala spectaculara che carmala turistas e turists da l'entir mund en nossa patria.

Quest process n'è dentant betg terminà e novas vias mettan en dumonda las valurs d'antruras. D'ina vart permetta quai da crear cuntradas culturalas fascinantas. Da l'au-tra vart vegnan las cuntradas tradiziunalas sut pressiu, perquai ch'il spiert dal temp economic e social pretenda adina dapli efficienza e structuradas adina pli grondas.

Quest conflict da finamiras tranter proteger e sviluppar maina savens a grondas discussiuns politicas. Protegì vegn per regla cun prescripziuns e restricziuns che fan tema a las famiglias da purs. Las regulaziuns chaschunan numnadain custs e restrenschan il svilup dals manaschis. Da l'au-ter vart datti in svilup rasant che sa manifestescha savens en furma d'in cumbat per l'existenza marcà dal squitsch da rentabilitad e d'innovaziun.

Qua gida il Fond Svizzer per la Cuntrada cun ina via alternativa. Empè d'insister sin la protecziun porscha el a las famiglias da purs sustegn finanziel per mantegnair las cuntradas tradiziunalas preziasas. Ils projects pro-

movids na vegnan betg sfurzads si a las puras ed als purs. Els als sviluppan e realiseschan sez. Il Fond Svizzer per la Cuntrada examinescha la qualitad dals projects quai che riguarda la cuntrada e l'architettura e porscha in sustegn finanziel là, nua che las investiziuns na pon betg covrir ils custs. In engaschi orientà a soluziuns ed economic cun in resultat visibel.

Deplorablmain vegn quest instrument favuraivel a l'agricultura actualmain sut gronda pressiu. La politica vul numnadain – sco tar il credit agrar – era spargnar qua, malgrà ch'il potenzial da spargn è pitschen. Il fond custa a las personas che pajan taglia e profiteschan da la cuntrada sulettmain 5 miu. francs ad onn. L'import n'è betg vegni augmentà ils ultims 33 onns, anzi, schizunt reduci, entant che las expensas da milliardas èn explodidas en auters secturs politics. En vista a la gronda valur da nossas bellas cuntradas per la qualitad da viver, il turissem e la reputaziun da la Svizra fissi deplorabel, sch'ins mettess cun quest pitschen respargn ina fin al Fond Svizzer per la Cuntrada.

Herzlichen Glückwunsch!

Gleich zwei Landschaftsprojekte, die der Fonds Landschaft Schweiz finanziell mitunterstützt hat, wurden dieses Jahr durch die Sophie und Karl Binding Stiftung ausgezeichnet.

Der Binding Preis für Biodiversität 2024 über 100'000 Franken geht an die Tessiner Bürgerinitiative Cittadini per il territorio. Mit viel Engagement und Herzblut ist es den Cittadini gelungen, die relevanten Interessengruppen an einen Tisch zu bringen und gemeinsam mit ihnen den Parco del Laveggio zu schaffen – ein Landschaftsjuwel zum Anfassen, Spüren, Riechen und Geniessen. Die Cittadini erhalten damit den höchst dotierten Preis für Biodiversität in der Schweiz (Beitrag Seite 19).

Den Binding Anerkennungspreis 2024 hat sich die Gemeinde Reinach (BL) verdient. Im Rahmen des Aktionsplans Birspark-Landschaft ist am ehemaligen Standort der Abwasserreinigungsanlage ein Natur- und Erlebnisweiher entstanden, der die Landschaft aufwertet, die Natur fördert und Gross und Klein zum Staunen bringt. Der Binding Anerkennungspreis ist mit 25'000 Franken dotiert (Beitrag Seite 22).



Sophie und Karl Binding Stiftung – Binding Preise für Biodiversität.

Mitarbeitende Sophie und Karl Binding Stiftung, Jury, Preisträgerinnen und Preisträger. Foto: Kathrin Schulthess.

Premio Binding per la biodiversità 2024. Cittadini per il Territorio: Parco del Laveggio.

1° fila: Noemi Oggier (4^a d. s.), Grazia Bianchi (centro), Carlo Romano (3^o d. d.); 2^a fila estrema destra: Oliviero Piffaretti. Foto: Kathrin Schulthess.

Binding Anerkennungspreis 2024. Gemeinde Reinach (BL) – Natur- und Erlebnisweiher

Vorne: Marc Bayard (2. v.l.), Doris Vögeli (3. v.l.). Landschaftsarchitektin Katrin Siebert (3. v.r.)

Félicitations!

Le Fonds Suisse pour le Paysage a contribué au soutien financier de deux projets récompensés cette année par la Fondation Sophie et Karl Binding.

D'un montant de plus de 100 000 francs, le [Prix Binding pour la biodiversité 2024](#) a été décerné au mouvement citoyen tessinois [Cittadini per il territorio](#). Les Cittadini se sont impliqués corps et âme pour réunir des groupes d'intérêt pertinents et créer le [Parco del Laveggio](#), un véritable bijou de paysage et un plaisir pour les sens. Ainsi les Cittadini ont reçu le prix pour la biodiversité le plus important de Suisse. (Suite à la page 20).

Le [Prix Binding de reconnaissance 2024](#) a été attribué à la commune de Reinach (BL). Dans le cadre du [plan d'action Birspark-Landschaft](#), un étang nature et découverte a vu le jour sur l'ancien site de la station d'épuration locale. Cet étang revalorise le paysage, promeut la nature et invite petits et grands à l'émerveillement. Le Prix Binding de reconnaissance s'élève à 25 000 francs. (Suite à la page 25).

Congratulazioni!

Quest'anno ben due progetti di salvaguardia del paesaggio, sostenuti finanziariamente dal Fondo Svizzero per il Paesaggio, sono stati premiati dalla Fondazione Sophie e Karl Binding.

Il [Premio Binding per la biodiversità 2024](#) di oltre 100'000 franchi è stato assegnato ai [Cittadini per il territorio](#). Con grande impegno e passione, questa associazione ticinese è riuscita a riunire i gruppi d'interesse coinvolti attorno a un tavolo, a creare insieme il [Parco del Laveggio](#) – un gioiello paesaggistico da toccare, sentire, annusare e godere. L'associazione Cittadini per il territorio riceve così il Premio per la biodiversità, dotato del più elevato montepremi per la biodiversità in Svizzera. (Articolo a pagina 16).

Il [Premio Binding di riconoscimento 2024](#) è stato vinto dal comune di Reinach (BL). Nel quadro del [Piano d'azione paesaggio del parco della Birs](#), laddove in passato sorgeva l'impianto di depurazione delle acque reflue, è stato creato uno stagno naturalistico ed esperienziale, che valorizza il paesaggio, sostiene la natura e stupisce adulti e bambini. Il Premio Binding di riconoscimento è dotato di 25'000 franchi. (Articolo a pagina 26).

Cordiala gratulaziun!

Quest onn èn vegnids undrads da la Fundaziun Sophie e Karl Binding gist dus projects en favur da la cuntrada ch'il Fond Svizzer per la Cuntrada ha sustegnì finanzialmain.

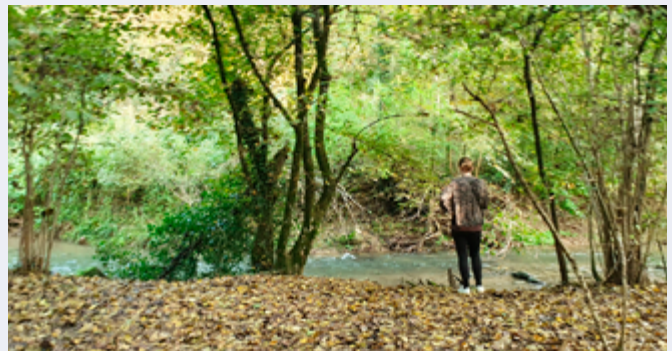
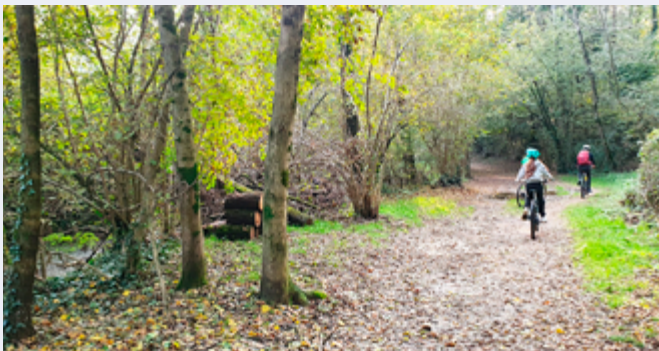
Il [Premi Binding per la biodiversità 2024](#), dotà cun 100'000 francs, va a l'iniziativa da burgaisas e burgais tessinaisa [Cittadini per il territorio](#). Cun bler engaschi e passiuon èsi reussì als Cittadini da reunir las gruppas d'interess relevantas e da crear communalmain il [Parco del Laveggio](#) – in juvel natiral ch'ins po tutgar, palpar, savurar e giudair. Ils Cittadini survegnan uschia il premi il pli autdotà per la biodiversità en Svizra. (Contribuziun talian pagina 16).

Il [Premi Binding da renconuschientscha 2024](#) ha la vischnanca da Reinach (BL) merità. En il rom dal [plan d'acziun per la cuntrada dal Birspark](#) ha ella creà en il lieu, nua che sa chattava l'anteriura serenera, in lajet natiral che revalitescha la cuntrada, promova la natira e fa smirvegliar pitschen e grond. Il Premi Binding da renconuschientscha è dotà cun 25'000 francs. (Contribuziun talian pagina 26).

Una passeggiata lungo il fiume Laveggio

Ho accolto l'invito a descrivere le mie impressioni su questo «fiume liberato» quasi come una sfida personale: cosa avrei potuto trovare lungo un fiumiciattolo bistrattato in un territorio fortemente antropizzato, anzi, industrializzato? Conoscevo questo territorio solo per i suoi nuclei storici e per la presenza di industrie e autostrada. Ma la curiosità per questo fiume che scorre da Sud a Nord - che per me significa «dal basso verso l'alto» ha vinto lo scetticismo. Sono partita senza aspettative e sono stata ampiamente ripagata.

Rachele Gadea Martini, membro della Commissione del FSP



Parco del Laveggio, YouTube

Prima di tutto mi sono gustata il rapido viaggio in treno fino al mio punto di partenza: Mendrisio. Alla stazione ho subito identificato la segnaletica blu che mi avrebbe fatto da guida e ho percorso una prima tratta, superando la confluenza con il fiume Morè, decidendo di dirigermi verso Stabio, per raggiungere la famosa passerella, davvero un'opera accattivante e simbolo del progetto. Da quel punto si lascia alle spalle l'intreccio di strade e autostrade e il percorso prosegue su sentiero per una breve tratta, il tempo di ritrovare il Laveggio dopo un nuovo attraversamento impressionante sulle 8 corsie autostradali. Un paesaggio per me davvero insolito, in un'area fortemente industrializzata. Abbandono definitivamente l'asfalto per incamminarmi lungo il fiume, con le sue acque tornate limpide e felici, incuranti del cemento che ancora la fa da padrone. Chiudo gli occhi e immagino altri tempi, in cui le industrie circostanti riversavano liquidi di varia e dubbia natura nelle sue acque. Poco più a sud, in un punto vicino alla riva mi siedo su una delle numerose panchine di blu incorniciate e mi metto all'ascolto: mi sorprende a riconoscere, prima del rumore delle auto in sottofondo, alcuni uccelli tra gli alberi e lo scorrere giocoso dell'acqua. Colgo il momento di sosta per scoprire cosa si nasconde dietro a uno dei codici QR in bella vista: mi accoglie una voce teatrale che in modo accattivante mi racconta delle trote... ed è a quel momento che le scorgo, piccole, sotto la superficie dell'acqua! In volo ci sono invece alcune libellule accoppiate, nonostante siamo già a fine ottobre. Significa che da qualche parte, nascosti, ci saranno anche degli stagni. Riprendo il cammino e non posso fare a meno di osservare la vegetazione circostante: mi immagino di scoprire numerose neofite... e invece sono piacevolmente sorpresa. Cornioli, noccioli, noci, frassini, aceri campestri, biancospini, luppolo, cappel di prete, Viburnum. Qua e là poche robinie e una buddleia,

un po' di poligono e di artemisia, ma discreti, in minoranza, direi! In un passaggio particolarmente suggestivo sotto a uno svincolo autostradale apprezzo di vivere in Svizzera: l'Ufficio federale delle strade ha fatto davvero un bel lavoro, curando nei dettagli il nuovo paesaggio e permettendo anche la piantumazione di numerosi arbusti indigeni. Progressivamente il paesaggio si fa più selvaggio: sono nel cuore della riserva naturale in cui il Laveggio scorre libero: un vero scrigno di biodiversità e bellezza. I meandri nei colori autunnali sono splendidi ed è lungo questa tratta che mi rendo conto della diversità di persone incontrate: una nonna col nipotino, una donna incinta, ragazze giovani, una coppia di mezza età, un signore con le stampelle, una mamma con il passeggino, due signore col cane, una famiglia in bicicletta. Decisamente questo percorso è molto apprezzato dalla popolazione! Raggiungo Stabio e la stazione ferroviaria senza difficoltà, godendomi anche alcune deviazioni dal percorso principale che mi portano nel cuore del mosaico di boschetti, stagni e prati salvati dall'intervento dei Cittadini per il territorio. Mi soffermo sugli ultimi pannelli informativi, ammirandone la bellezza grafica e i contenuti naturalistici molto interessanti. Il treno mi aspetta. Ne è valsa la pena!



Piantumazione a Prati Maggi.
 Foto: Edoardo Nerboni.

Panchina a Riva San Vitale.
 Foto: Stefanie Würsch.



Ein Spaziergang entlang des Flusses Laveggio

Rachele Gadea Martini, FLS-Kommission



Ich fragte mich, was mich wohl entlang eines vernachlässigten kleinen Flusses in einem stark vom Menschen geprägten, sogar industrialisierten Gebiet erwarten würde? An meinem Ausgangspunkt, dem Bahnhof Mendrisio, erkenne ich die blauen Wegweiser zum Parco del Laveggio. Ich laufe in Richtung Stabio, bis zur berühmten Fussgängerbrücke – ein auffälliges Kunstwerk und Symbol des Projekts. Ab diesem Punkt lasse ich das Gewirr von Strassen und Autobahnen hinter mir und folge kurz einem Weg bis zum Laveggio, vorbei an einer weiteren beeindruckenden Brücke mit acht Autobahnspuren. Vor mir erstreckt sich nun eine sehr ungewöhnliche Landschaft in einem stark industrialisierten Gebiet. Ich schliesse die Augen und stelle mir die Zeit vor, in der die umliegende Industrie verschiedenste zweifelhafte Flüssigkeiten unbekümmert in die Gewässer schüttete. Aber heute ist das Wasser des Laveggio wieder klar und fröhlich. An einer Stelle in Ufernähe setze ich mich auf eine der vielen Parkbänke und lausche: Ausser dem Autolärm im Hintergrund höre ich auch Vogelgezwitscher und das vergnügte Rauschen des Wassers. Über einen QR-Code erzählt mir eine angenehme Stimme von den Forellen... Und plötzlich entdecke ich sie unter der Wasseroberfläche. Ich setze meinen Spaziergang fort und

betrachte die umliegende Vegetation. Ich würde zahlreiche Neophyten erwarten, bin aber positiv überrascht. Hartriegel, Haselnuss- und Walnussbäume, Eschen, Feldahorne, Weissdorne, Hopfen, Pfaffenhütchen, Schneeball. Auf einer besonders eindrucksvollen Passage unter einer Autobahnauffahrt schätze ich es, in der Schweiz zu leben: Das Bundesamt für Strassen hat wirklich gute Arbeit geleistet, die neue Landschaft bis ins Detail gestaltet und mit heimischen Sträuchern bepflanzt.

Allmählich wird die Landschaft wilder: Ich bin im Herzen des Naturschutzgebiets angekommen, in dem der Laveggio frei fliesst – ein Ort der Artenvielfalt und Schönheit. Die Mäander in den Herbstfarben sind wunderschön. Beim Weitergehen wird mir bewusst, dass ich verschiedensten Menschen begegnet bin: Müttern mit Kindern, Paaren, einer Familie auf Velos. Dieser Weg ist bei der Bevölkerung definitiv beliebt!

Auf meinem Weg nach Stabio geniesse ich einige Abstecher in eine Welt aus Hainen, Teichen und Wiesen. Diese sind dank dem Engagement von Bürgerinnen und Bürgern erhalten geblieben. Ich verweile bei den letzten Informationstafeln und bewundere die schöne Darstellung mit den interessanten Informationen zu Natur und Umwelt. Danach steige ich in den Zug und denke: Es hat sich gelohnt!

Parco del Laveggio, YouTube

Une promenade le long de la rivière Laveggio

Rachele Gadea Martini, membre de la Commission FSP

Je me suis demandé ce qui m'attendrait le long d'une petite rivière négligée, dans une zone fortement anthropisée, voire industrialisée?

À mon point de départ, la gare de Mendrisio, je remarque les panneaux bleus du Parco del Laveggio. Je me dirige vers Stabio pour atteindre la célèbre passerelle qui est un véritable chef-d'œuvre et symbole du projet. De là, on quitte l'enchevêtrement de routes et d'autoroutes. Le sentier continue sur une courte distance, juste le temps de rejoindre le Laveggio après être passé sous un autre pont impressionnant de l'autoroute à huit voies. Le paysage qui se présente à moi est très inhabituel, dans une zone fortement industrialisée. Je ferme les yeux et j'imagine une époque où les industries environnantes déversaient dans ce fleuve des liquides en tous genres et pour le moins douteux. Mais aujourd'hui, les eaux sont redevenues claires et joyeuses.

À un endroit proche de la rive, je m'assois sur un des nombreux bancs publics et je tends l'oreille : en plus du bruit des voitures en arrière-plan, j'entends aussi le chant de quelques oiseaux dans les arbres et l'écoulement mélodique de l'eau. À travers un code QR, une voix m'informe sur les truites, et c'est à ce moment précis que je les aperçois sous la surface de l'eau ! Je me remets à marcher et ne peux m'empêcher d'observer la végétation environnante. J'appréhende de découvrir de nombreux néophytes 15... mais, au contraire, je suis agréablement surprise : que des cornouillers, noisetiers, noyers, frênes, érables champêtres, aubépines, houblons, fusains et viornes. Lors d'un passage à l'ambiance particulière, sous une jonction autoroutière, je me sens reconnaissante de vivre en Suisse: l'Office fédéral des routes a fait un très beau travail, soignant chaque détail du nouveau paysage et permettant aussi la plantation de nombreux arbustes indigènes.



Peu à peu, le paysage devient plus sauvage: je suis arrivée au cœur de la réserve naturelle où le Laveggio coule librement et constitue un véritable trésor de biodiversité et de beauté. Ses méandres aux couleurs automnales sont splendides et c'est sur ce tronçon que je me rends compte de la diversité des personnes que j'ai rencontrées: des mères avec leurs enfants, des couples, une famille à vélo. Décidément, cet itinéraire est très populaire!

Sur mon chemin vers Stabio, je profite également de quelques détours hors des sentiers battus qui me conduisent au cœur de la mosaïque de bosquets, d'étangs et de prairies sauvés par l'association Cittadini per il territorio. Je m'attarde sur les derniers panneaux d'information, admirant leur beauté graphique et leur contenu naturaliste très intéressant. Cela en valait assurément la peine!

[Parco del Laveggio, YouTube](#)

In che modo i Cittadini per il territorio motivano le persone

Spinti dal loro amore per il paesaggio e la natura, alcuni abitanti del Mendrisiotto, i [Cittadini per il territorio](#), la popolazione, il mondo della ricerca e le autorità hanno deciso di creare insieme un paesaggio fluviale unico nel suo genere lungo il Laveggio. Il Laveggio nasce nel comune italiano di Clivio, attraversa la pianura fortemente urbanizzata dell'Alto Mendrisiotto e sfocia nel Lago di Lugano nel territorio di Riva San Vitale. Con grande impegno volontario, perseveranza e molta passione, i Cittadini per il territorio hanno impedito che gli argini in beton attorno al Laveggio diventassero sempre più stretti. È così nato il [Parco del Laveggio](#), una perla paesaggistica insignita del [Premio Binding per la biodiversità 2024](#) dalla Fondazione Sophie e Karl Binding. Anche il FSP ha sostenuto questa iniziativa e, insieme alla coordinatrice dei Cittadini per il territorio Grazia Bianchi, è entusiasta del suo successo.

Testo: **Selma Junele / Franziska Humair**

Congratulazioni! Quest'anno i Cittadini per il territorio hanno vinto il Premio Binding per la biodiversità, dotato di 100'000 franchi, per il loro progetto Parco del Laveggio. Come intendete utilizzare questo premio in denaro?

Su un tratto del Laveggio vogliamo fare delle prove per capire come impostare la gestione della vegetazione ripariale al fine di promuovere gli esseri viventi di questo habitat. Attualmente, le aziende incaricate della manutenzione degli argini effettuano un taglio netto 5–6 volte all'anno. Questo è negativo per gli esseri viventi che dipendono dalla vegetazione ripariale, come ad esempio le libellule, le farfalle o gli insetti acquatici, poiché così facendo il loro habitat viene distrutto improvvisamente. Perciò vogliamo che il taglio venga effettuato al massimo due volte: dopo la metà di giugno e dopo la metà di ottobre.

Il Parco del Laveggio è un progetto dell'associazione Cittadini per il territorio. Perché riteneva che il paesaggio del Mendrisiotto deve essere ripensato?

Noi, ovvero alcuni abitanti del Mendrisiotto, eravamo preoccupati dello sviluppo territoriale sulla pianura. Secondo noi esso ha modificato in modo negativo il bel paesaggio e non ha più lasciato spazio alla natura. Volevamo fare qualcosa per contrastare questo sviluppo negativo. Perciò abbiamo creato l'associazione Cittadini per il territorio.

Come prima cosa ci siamo opposti a un progetto previsto per la protezione dalle piene lungo il Laveggio: attraverso un opuscolo abbiamo informato le autorità e la popolazione che il bacino di ritenzione avrebbe distrutto un bellissimo e grande prato. Il progetto, nel frattempo superato, è stato abbandonato a favore di un progetto più sostenibile. Questo successo ci ha motivato a continuare.

Buone pratiche per migliorare la qualità del paesaggio.
Ufficio federale dell'ambiente.



Accesso all'acqua a Stabio. Foto: Stephanie Würsch
Zugang zum Wasser in Stabio. Foto: Stephanie Würsch
Accès à l'eau à Stabio. Photo: Stephanie Würsch

Tuttavia, non volevamo solo essere contro qualcosa, ma impegnarci anche a favore di qualcosa. Volevamo creare qualcosa di nuovo. Perché se ci si batte per qualcosa facendo qualcosa di positivo, è più facile raggiungere l'obiettivo. La nostra idea principale era di rendere accessibile allo svago di prossimità il tratto di fiume che era stato parzialmente canalizzato e cementificato e di tutelare il prezioso patrimonio naturalistico dei meandri del Laveggio.

Come si sono mossi i Cittadini per il territorio?

Abbiamo analizzato la pianificazione territoriale e la situazione ecologica del Laveggio e dei suoi dintorni. Su questa base abbiamo sviluppato alcune proposte di idee per rendere accessibile il Laveggio alla popolazione. Volevamo in particolare collegare i tratti di

sentiero già esistenti, creare nuovi punti di accesso e un nuovo sentiero lungo un tratto di fiume molto bello e finora inaccessibile. Tuttavia, lo studio è letteralmente finito nel cassetto, principalmente a causa della mancanza di fondi e forze per svolgere i compiti necessari. Ad esempio, avremmo dovuto tenere colloqui con i proprietari dei fondi. Inoltre, all'inizio tra di noi Cittadini non c'erano ingegneri, architetti o altri specialisti del ramo. Eravamo essenzialmente medici, maestri, informatici, ecc.

Solo circa due anni più tardi si sono uniti a noi due giovani architetti, Oliviero Piffaretti e Carlo Romano. Cresciuti nel Mendrisiotto, avevano studiato a Losanna e sono rientrati in Ticino. Volevano impegnarsi a favore del Mendrisiotto e siamo riusciti a coinvolgere rapidamente i due giovani architetti nel nostro progetto.



Grandi e piccini hanno dato una mano e creato, con il Parco del Laveggio, un'area di svago di prossimità in mezzo all'agglomerato densamente popolato del Mendrisiotto. Nell'immagine una classe è impegnata a preparare il terreno per le aiuole fiorite che offriranno un habitat alle farfalle e ad altri insetti. Foto: Eduardo Nerboni.

Gross und Klein haben Hand angelegt und mit dem Parco del Laveggio ein Naherholungsgebiet inmitten der dicht besiedelten Agglomeration des Mendrisiotto erschaffen. Hier ist eine Schulklasse damit beschäftigt, den Boden für Blumenbeete zur Förderung von Schmetterlingen und andere Insekten vorzubereiten. Foto: Eduardo Nerboni.

Petits et grands ont mis la main à la pâte pour faire du Parco del Laveggio un espace de détente de proximité au milieu de zone fortement urbanisée du Mendrisiotto. Photo: Eduardo Nerboni.

Il Parco del Laveggio è al servizio delle persone, della natura e, in qualità di luogo di attrazione per il pubblico, anche dell'economia. Perché vale la pena visitare il Parco?

Rispetto al passato, ora il Laveggio è più facilmente accessibile alle persone e lungo il suo corso sono disponibili più percorsi pedonali! Il fulcro del progetto è la passerella che permette di superare il comparto dello svincolo autostradale – prima della realizzazione del progetto era praticamente impossibile avvicinarsi al Laveggio. Inoltre, abbiamo installato panchine e pannelli informativi con codici QR, che portano a contenuti audio sulla flora e sulla fauna locali. Abbiamo altresì piantato molti alberi, che regalano ombra, sia per le persone che per i pesci! Come è stata accolta dalla popolazione la vostra idea di creare il Parco del Laveggio? Abbiamo ricevuto molto sostegno, soprattutto da parte della popolazione. All'inaugurazione del Parco del Laveggio nell'ottobre 2023 c'erano 3'000 persone. Anche la disponibilità della gente a partecipare a livello pratico è stata impressionante; ad esempio, le nostre azioni per lottare contro le piante problematiche e piantumare piante e arbusti hanno sempre riscontrato grande successo. Non abbiamo neppure incontrato



«Fino a qualche decennio fa il fiume era trattato male. Oggi, improvvisamente, molte persone trovano il Laveggio bello e interessante!»

Grazia Bianchi
Coordinatrice dell'associazione Cittadini per il territorio

particolari difficoltà a trovare i fondi necessari. I comuni interessati hanno aderito prontamente, probabilmente anche perché si erano resi conto che la popolazione ci sosteneva. Anche il Cantone ci ha sostenuto. E i privati cittadini hanno donato circa 30'000 franchi per le piante!

Oggi il progetto del Parco del Laveggio andrebbe affrontato in modo diverso?

È una domanda difficile! Forse avremmo potuto attivarci subito con il progetto e fare in modo che il nostro stu-

dio non finisse dapprima nel cassetto. Tuttavia, forse così non avremmo incontrato i due architetti e alla fine il parco non sarebbe stato così bello come da loro progettato!

Quali nuovi progetti avete previsto?

Il Parco del Laveggio appartiene all'associazione Cittadini del territorio. I Cittadini sono quindi anche responsabili della manutenzione del Parco. Il problema è che non disponiamo dei mezzi per la manutenzione. Ora, con i comuni interessati, l'idea è di costituire

un'associazione che si assuma la responsabilità della manutenzione. Inoltre, con i fondi ricevuti dal Fondo Svizzero per il Paesaggio, tra le altre cose, costruiremo muri a secco e planteremo più arbusti e alberi.

Quale consiglio può dare ad altri movimenti di cittadini?

Se la popolazione sostiene un progetto, tutto è più facile! Per ricevere questo sostegno è utile organizzare ad esempio delle escursioni per mostrare concretamente cosa viene fatto.

ZUSAMMENFASSUNG

Wie die Cittadini per il territorio die Menschen bewegen

Angetrieben durch ihre Liebe zu Landschaft und Natur haben Bürgerinnen und Bürger des Tessiner Mendrisiotto, die [Cittadini per il territorio](#), die Bevölkerung, die Forschung und die Behörden dazu bewegt, gemeinsam mit ihnen eine einzigartige Parklandschaft entlang des Flusses Laveggio zu schaffen. Der [Parco del Laveggio](#) ist eine Landschaftsperle geworden; die Karl und Sophie Binding Stiftung zeichnete ihn mit dem [Binding Preis für Biodiversität 2024](#) aus. Auch der FLS hat die Bürgerinitiative unterstützt und freut sich gemeinsam mit Grazia Bianchi, der Koordinatorin der Cittadini per il territorio, über ihren Erfolg.

Text: **Selma Junele / Franziska Humair**

Herzlichen Glückwunsch zum Erhalt des Binding Preises für Biodiversität 2024. Wofür wollen Sie das Preisgeld über 100'000 Franken einsetzen?

Wir wollen auf einem Testabschnitt entlang des Laveggio herausfinden, wie wir die Pflege der Ufervegetation ausrichten müssen, so dass wir die Uferlebewesen fördern können.

Die Bürgerbewegung Cittadini per il territorio hat den Parco del Laveggio ins Leben gerufen. Weshalb hatten Sie das Gefühl,

dass die Landschaft des Mendrisiotto neu gestaltet werden sollte?

Die Raumentwicklung im Talgrund des Mendrisiotto hat der Natur keinen Platz mehr gelassen. Deshalb wollten wir dieser negativen Entwicklung entgegenwirken. Wir wollten jedoch nicht nur gegen etwas sein, sondern uns auch für etwas einsetzen. Wir wollten etwas erschaffen. Unsere zentrale Idee war es, den zum Teil kanalisierten und zubetonierten Flusslauf des Laveggio für die Naherholung zu erschliessen. Gleichzeitig wollten wir das wertvolle

Naturgebiet des mäandrierenden Laveggio schützen.

Wie sind die Cittadini vorgegangen?

Wir haben die raumplanerische und ökologische Situation des Laveggio und seiner Umgebung analysiert. Auf dieser Basis haben wir Lösungsvorschläge entwickelt, um den Laveggio für die Menschen zugänglicher zu machen. Der Parco del Laveggio dient Mensch und Natur und ist als Publikums-magnet auch für die regionale Wirtschaft von Bedeutung.



Warum lohnt sich ein Besuch im Park?

Wir haben Sitzbänke platziert und Infotafeln mit QR-Codes versehen, die zu Hörinhalten über die Tier- und Pflanzenwelt vor Ort führen. Und wir haben viele Bäume gepflanzt, die Schatten spenden.

Wie ist der Parco del Laveggio bei der Bevölkerung angekommen?

Wir haben von der Bevölkerung sehr viel Unterstützung erfahren. Auch die betroffenen Gemeinden waren schnell dabei, vermutlich weil sie den Rückhalt in der Bevölkerung spürten.

Welche neuen Projekte haben die Cittadini geplant?

Wir wollen mit den Anrainergemeinden einen Verein gründen, der die Verantwortung für den Parkunterhalt übernimmt. Ausserdem werden wir mit Mitteln des Fonds Landschaft Schweiz unter anderem Trockenmauern errichten sowie weitere Sträucher und Bäume pflanzen.

Was können Sie anderen Bürgerbewegungen raten?

Wenn die Unterstützung aus der Bevölkerung da ist, ist vieles einfacher! Um die Unterstützung zu gewinnen, ist es sinnvoll, zum Beispiel Exkursionen anzubieten, bei denen man konkret zeigen kann, was man macht.

«Noch vor ein paar Jahrzehnten wurde der Fluss schlecht behandelt. Heute finden plötzlich viele Menschen den Laveggio schön und interessant!»

Grazia Bianchi
Koordinatorin des Vereins Cittadini per il territorio

Gute Beispiele für mehr
Landschaftsqualität.
Bundesamt für Umwelt.

RÉSUMÉ

Les Cittadini per il territorio, un mouvement qui en fait vibrer plus d'un

Amoureux du paysage et de la nature, des citoyens et citoyennes du Mendrisiotto au Tessin, réunis sous la bannière de [Cittadini per il territorio](#), ont convaincu les autorités, les scientifiques et le public de créer un parc unique le long de la rivière Laveggio. Le [Parco del Laveggio](#) constitue aujourd'hui une véritable perle paysagère. La Fondation Sophie et Karl Binding lui a décerné le [Prix Binding pour la biodiversité 2024](#). Le FSP a également financé ce mouvement citoyen. Aux côtés de Grazia Bianchi, la coordinatrice des Cittadini per il territorio, il se réjouit cette réussite.

Texte: **Selma Junele / Franziska Humair**

Vous avez reçu le Prix Binding pour la biodiversité 2024, plus de 100'000 francs. Toutes nos félicitations! À quoi allez-vous l'employer?

Nous souhaitons étudier un secteur-test du Laveggio pour comprendre comment entretenir la végétation le long de la rivière, afin de favoriser les organismes vivant sur les rives.

Le mouvement Cittadini per il territorio a réalisé le Parco del Laveggio. Pourquoi le paysage du Mendrisiotto devait-il être repensé?

Lors de l'aménagement territorial de la plaine du Mendrisiotto, la nature avait

perdu son espace. Nous avons voulu remédier à cette situation. Cependant, nous ne voulions pas juste faire de l'opposition. Nous voulions aussi nous engager en faveur de quelque chose. Nous voulions du concret. En partie canalisé et bétonné, le tracé du Laveggio a constitué le point de départ. Notre principal objectif consistait à l'aménager en un lieu propice à la détente et à protéger la riche zone naturelle dans laquelle il sinue.

Comment les Cittadini s'y sont-ils pris?

Nous avons analysé la situation du Laveggio et ses environs d'un point de vue de l'aménagement du territoire et

de l'écologie. Nous avons ainsi réfléchi à des solutions pour rendre la rivière accessible au public.

Petits et grands ont mis la main à la pâte pour faire du Parco del Laveggio un espace de détente de proximité au milieu de zone fortement urbanisée du Mendrisiotto.

Les humains, la nature, ainsi que l'économie locale profitent pleinement du Parco del Laveggio. Ce parc vaut-il vraiment le détour?

Nous avons installé des bancs et des panneaux d'information munis de codes QR qui présentent les animaux et les plantes du coin sous forme d'enregistrements. Et nous avons



planté bon nombre d'arbres qui dispensent de l'ombre.

Comment le parc a-t-il été accueilli au sein de la population ?

Nous avons ressenti un énorme soutien de la part de la population. Les communes concernées se sont également rapidement investies parce qu'elles ont certainement aussi observé l'appui des locaux.

De futurs projets pour les Cittadini?

Avec les communes riveraines, nous aimerions fonder une association qui prendrait en charge l'entretien du parc. Par ailleurs, les contributions financières du FSP nous permettront, entre autres, de construire des murs en pierre sèche et de planter davantage d'arbustes et d'arbres.

Quels conseils donneriez-vous à d'autres mouvements citoyens?

L'appui de la population rend tout beaucoup plus simple! Afin de l'obte-

nir, il convient par exemple de proposer des excursions pour présenter concrètement l'action menée.



«Il y a quelques décennies encore, le Laveggio était malmené. Aujourd'hui, nombreux sont ceux qui le trouvent beau et captivant!»

Grazia Bianchi
Coordinatrice de l'association Cittadini per il territorio

Die Passerella di Penate verbindet zwei durch eine stark befahrene Strasse getrennte Abschnitte des Weges entlang der Laveggio zwischen Rancate und Mendrisio. Foto: Atelier PeR.

La Passerella di Penate collega due tratti di sentiero che si snoda lungo il Laveggio tra Rancate e Mendrisio, separati da una strada molto trafficata. Foto: Atelier PeR.

La Passerella di Penate relie deux tronçons du chemin qui longe le Laveggio, séparés par une route très fréquentée entre Rancate et Mendrisio. Photo: Atelier PeR.

Exemples de bonnes pratiques pour améliorer la qualité du paysage. Office fédéral de l'environnement.



Natur- und Erlebnisweiher Reinach (BL), 2024. Blick Richtung Basel. Foto: Noah Ulrich.
Étang de découverte et de la nature de Reinach (BL), 2024. Vue en direction de Bâle. Photo: Noah Ulrich.
Stagno naturale ed esperienziale di Reinach (BL), 2024. Vista in direzione di Basilea. Foto: Noah Ulrich.

Dranbleiben lohnt sich!

Die Baselbieter Agglomerationsgemeinde Reinach wartet mit einem besonderen Leuchtturmprojekt für Landschaft, Natur und Bevölkerung auf: Auf dem Gelände der ehemaligen Abwasserreinigungsanlage entstand ein mittlerweile preisgekrönter [Natur- und Erlebnisweiher](#). Er ist zum Symbol geworden für eine gelungene Zusammenarbeit zwischen Behörden, interessierten Kreisen und der Bevölkerung. Auch der Fonds Landschaft Schweiz hat dieses Vorzeigeprojekt finanziell unterstützt. Die [Sophie und Karl Binding Stiftung](#) hat die Gemeinde Reinach mit dem [Anerkennungspreis für Biodiversität 2024](#) ausgezeichnet.

Text: **Selma Junele / Franziska Humair**

Doris Vögeli steht lachend am Ufer des Natur- und Erlebnisweihers Reinach. Als Gemeinderätin ist sie für das Ressort Umwelt in der Unterbaselbieter Gemeinde Reinach zuständig, einer Agglomerationsgemeinde von Basel, die sich selbst «Die Stadt vor der Stadt» nennt. Gemeinsam mit Marc Bayard, dem Reinacher Leiter Umwelt und Energie, und vielen weiteren Weggefährtinnen und Weggefährten hat sich Doris Vögeli über Jahre hinweg leidenschaftlich für diesen 1'100 Quadratmeter grossen Lebensraum mit den drei mosaikartig-blockförmig gestalteten Flachwasserzonen eingesetzt.

Am nördlichen Rand der Gemeinde gelegen, eingefügt zwischen Unterlauf der Birs und Autobahn A18, offeriert der sorgfältig gestaltete Natur- und Erlebnisweiher Erholung in Siedlungsnähe. Zugleich bietet er für Flora und Fauna vielfältige Lebensräume im und am Wasser.

«Ich war damals neu im Gemeinderat und habe das Projekt von meinem Vorgänger übernommen», erinnert sich Doris Vögeli an ihren Einstieg ins Dossier. «Seitens der vorberatenden Kommission gab es anfangs grössere Widerstände, die aus dem Weg geräumt werden mussten. Denn das Geschäft wäre im Einwohnerrat ohne die Zustimmung der Kommission ziemlich chancenlos gewesen.»

Auch wenn die Diskussion der verschiedenen Meinungen zum Natur- und Erlebnisweiher bisweilen viel Energie kosteten, gewinnt Doris Vögeli dem offenen Dialog überwiegend Positives ab: «Am Ende haben die Widerstände dazu beigetragen, mögliche Probleme frühzeitig zu erkennen und dafür zu sorgen, dass sie gar nicht erst auftauchen» (siehe Kasten). Doris Vögeli und ihrem Team gelang es, durch Hartnäckigkeit, Lobbyarbeit, fachkundige Partner, Ernstnehmen der «teilweise sehr berechtigten Ängste der Gegner», wie Doris Vögeli unterstreicht, und nicht zuletzt durch eine ordentliche Portion Humor, Widerstände abzubauen und Schlüsselpersonen ins Boot zu holen.

Von der Kläranlage zu Naturraum und Naherholung

Am Standort des heutigen Weihers wurde bis vor rund 20 Jahren das Abwasser der Gemeinde Reinach geklärt. Heute ist es ein Ort zum Entdecken, Naturerleben und Ver-

weilen. Gross und Klein können hier die Landschaft geniessen und die Natur aus nächster Nähe beobachten.

Der Weiher ist durch einen Flechtzaun in einen Erlebnis- und einen Naturbereich aufgeteilt: Vorne können Besuchende eine Pause einlegen, sich erholen und die Natur beobachten. Eine Aussichtsplattform, Sitzelemente, schattenspendende Bäume und ein Trinkbrunnen laden zum Verweilen ein. Zum hinteren Bereich hat der Mensch keinen Zugang: Hier sollen sich Tiere und Pflanzen ungestört entfalten können.

Die Reaktionen auf den Weiher seien durchs Band weg positiv, freut sich Doris Vögeli. «Schulklassen nutzen ihn, Seniorinnen und Spaziergänger wissen ihn zu schätzen. Wenn man heute in der Agglomeration Reinach vom Weiher spricht, weiss jeder, was gemeint ist.»

Und welche Erkenntnisse nimmt Doris Vögeli aus dem ganzen Prozess mit? «Dranbleiben lohnt sich – es ist möglich, Ziele auch dann zu erreichen, wenn anfänglich erheblicher politischer Widerstand vorhanden ist.»



«Für mich war sofort klar: Es ist ein tolles Projekt, mit dem Natur- und Vogelschutzverband haben wir einen grossartigen Partner, und ich möchte diesen Weiher unbedingt!»

Doris Vögeli
 Seit 2018 Gemeinderätin in Reinach (BL),
 Ressort Umwelt, Ver- und Entsorgung



Toni Dürrenberger

Auf dem Gelände des Natur- und Erlebnisweihers halten sich gerne Eisvögel (*Alcedo atthis*) auf und tun sich an Libellenlarven gütlich (Foto: Toni Dürrenberger); Ringelnattern jagen Frösche und Molche; der Biber ist da und nutzt den Weiher als Nahrungsdepot oder lagert Holz; Schmetterlinge wie Schwalbenschwänze (*Papilio machaon*) oder Bläulinge (*Lycaenidae*) gaukeln durch die Luft; Wundklee (*Anthyllis vulneraria*), Natternkopf, Wilde Möhren (*Daucus carota*), Fingerkraut (*Potentilla*) oder die Karteusernelke (*Dianthus carthusianorum*) bestimmen die Pflanzenpracht.

Martin-pêcheur avec une larve de libellule. Photo: Toni Dürrenberger.

Martin pescatore con una larva di libellula. Foto: Toni Dürrenberger.

Ein künstlicher Weiher, was soll das?

Kritische Stimmen halfen massgeblich mit, das Projekt Natur- und Erlebnisweiher Reinach zu schärfen und praxistauglich zu machen.

- *Der Ort wird zum Littering-Hotspot!* Dieser Einwand hat die Verantwortlichen bereits in der Planungsphase zu tragfähigen Lösungen motiviert: Der Weiherraum wurde so konzipiert, dass er gut einsehbar ist und somit die soziale Kontrolle spielen kann. Ausserdem stellt die Gemeinde Reinach keine Verbote auf, sondern bittet die Besuchenden, sich an Regeln zu halten. Zudem hat sie Raumpatenschaften entwickelt. Der Naherholungsraum wird seither mehrheitlich durch engagierte Freiwillige sauber gehalten.
- *Die Grillstelle macht den Ort zur Partyzone!* Die Idee einer Grillstelle wurde vom Reinacher Einwohnerrat aus dem Projekt gestrichen. Ein sehr guter Entscheid, findet Doris Vögeli heute. Bereits deshalb, weil allfällige Essensreste nicht unbedingt die definierten Zielarten angezogen hätten.
- *Ein künstlicher Weiher ist reine Geldverschwendung!* Ein gewichtiges Argument gegen den Weiher waren die damit verbundenen Kosten für die Erstellung und den Unterhalt. Die Verantwortlichen haben sich deshalb auf die Suche nach zusätzlichen Geldquellen gemacht, zum Beispiel beim FLS oder bei Stiftungen.

RÉSUMÉ

Reinach, une commune qui se jette à l'eau

En 2020, un [étang nature et découverte](#) a vu le jour sur le terrain de l'ancienne station d'épuration des eaux de Reinach (BL). Dans le cadre de ce projet, la commune a reçu cette année le [Prix de reconnaissance Binding 2024](#) pour la biodiversité de la [Fondation Sophie et Karl Binding](#).

Texte: **Selma Junele / Franziska Humair**

Souriante, Doris Vögeli regarde l'étang de Reinach. En tant que conseillère communale en charge du département de l'environnement, elle a de quoi se réjouir. Grâce au projet de renaturation, la commune est parvenue à doter son paysage fortement urbanisé d'un lieu propice à la détente et au repos.

La joie se lit sur le visage de Doris Vögeli: son engagement en faveur de cette oasis de verdure a porté ses fruits. «À l'époque, je venais d'entrer en fonction et j'ai repris le

projet de mon prédécesseur», se remémore-t-elle. «Au départ, la commission consultative s'y opposait vivement et il a fallu la convaincre du bien-fondé du projet.»

Même si les discussions ont parfois demandé beaucoup d'énergie, Doris Vögeli voit d'un œil positif la possibilité de dialoguer ouvertement. «Très tôt dans le processus, les oppositions rencontrées ont permis de déceler de potentiels problèmes et de les éviter.» À force de ténacité et de lobbying, Doris Vögeli et son équipe ont réussi, grâce



à des partenaires compétents, à mettre fin aux oppositions et à mobiliser des personnes-clés, tout en prenant au sérieux «certaines craintes tout à fait légitimes des opposants» souligne la conseillère communale, non sans une pointe d'humour.

L'espace de l'étang comprend une zone de loisirs et une zone naturelle séparée par une clôture palissée. Dans la partie avant, visiteurs et visiteuses peuvent s'arrêter le temps d'une pause, se détendre et observer la nature. Quant à la partie arrière, destinée exclusivement à l'épanouissement des animaux et des plantes, le public n'y a pas accès.

L'étang a été accueilli de manière tout à fait favorable, se félicite Doris Vögeli. «Les écoles en profitent tandis que les seniors et les promeneurs l'apprécient à sa juste valeur. Certaines personnes y vont même chaque dimanche pour s'asseoir sur un banc et observer les oiseaux.»

«Pour moi, c'était immédiatement clair: c'est un projet formidable. Avec l'association de protection de la nature et des oiseaux, nous avons un partenaire extraordinaire, et je veux absolument ce bassin!»

Doris Vögeli

Depuis 2018, conseillère communale à Reinach (BL), en charge du département de l'environnement, de l'approvisionnement et de l'évacuation

Le processus de construction de cet étang, incite Doris Vögeli à conclure: «Ça vaut la peine de ne pas jeter l'éponge, car il est toujours possible d'atteindre des objectifs même s'il y a au début une opposition politique considérable.»

RIASSUNTO

Vale la pena perseverare!

Sull'area dove una volta sorgeva l'impianto di depurazione delle acque reflue a Reinach (BL), nel 2020 è stato creato uno [stagno naturalistico ed esperienziale](#) (Natur- und Erlebnisweiher). Per questo progetto, sostenuto anche dal Fondo Svizzero per il Paesaggio, il Comune ha ricevuto il [Permio Binding di riconoscimento 2024](#) della [Fondazione Sophie e Karl Binding](#).

Testo: **Selma Junele / Franziska Humair**

Doris Vögeli sorride mentre si trova sulla riva dello stagno a Reinach. In qualità di municipale, è responsabile del dicastero Ambiente a Reinach. Con il progetto il Comune è riuscito ad arricchire il paesaggio – sfruttato intensamente – con un luogo di svago e di ritiro.

La gioia di Doris Vögeli per il successo del suo impegno a favore di questa particolare oasi paesaggistica e naturale è evidente. «Ero appena entrata in Municipio e ho rilevato il progetto dal mio predecessore», ricorda i suoi primi passi nel dossier. «Da par-

te della commissione incaricata dell'esame preliminare, all'inizio ci sono state molte resistenze, che hanno dapprima dovuto essere superate.»

Anche se le discussioni hanno talvolta richiesto molta energia, secondo Doris Vögeli il dialogo aperto ha portato per lo più a risultati positivi: «alla fine le resistenze hanno contribuito chiaramente a riconoscere precocemente i potenziali problemi e a fare in modo che non sorgessero del tutto». Attraverso la caparbia, il lavoro di lobbying, i partner competenti, il prendere sul serio «i



Toni Dürrenberger
Fotografia | toni.foto@fsg.ch

timori in parte molto giustificati degli oppositori», come sottolineato da Doris Vögeli, e non da ultimo attraverso una buona dose di umorismo, Doris Vögeli e il suo team sono riusciti a vincere le resistenze e a coinvolgere le persone chiave.

Una sorta di recinzione creata con un intreccio di rami suddivide lo stagno in una parte esperienziale e in una naturale: davanti i visitatori possono fare una pausa, riposarsi e osservare la natura, mentre la parte retrostante non è accessibile alle persone. Qui gli animali e le piante possono vivere e svilupparsi indisturbati.

Doris Vögeli è soddisfatta che le reazioni riguardo allo stagno sono molto positive. «Le classi scolastiche lo utilizzano per le loro attività, le persone più anziane e coloro che vanno a passeggio lo apprezzano. Ci sono persone che ogni domenica si recano allo stagno e si siedono sulla panchina per osservare gli uccelli.»

Quali conclusioni trae Doris Vögeli dall'intero processo? «Vale la pena perseverare poiché gli obiettivi possono essere raggiunti anche se inizialmente le resistenze politiche sono forti.»



«Per me è stato subito chiaro: è un progetto straordinario. Con l'associazione per la protezione della natura e degli uccelli abbiamo un partner eccezionale, e voglio assolutamente questo stagno!»

Doris Vögeli

Dal 2018 municipale a Reinach (BL), responsabile del dipartimento Ambiente, approvvigionamento e smaltimento

Gemeinsam für Landwirtschaft, Landschaft und Natur

Landwirtinnen und Landwirte haben auf dem Oberbaselbieter Farnsberg Grossartiges geleistet. Unter der Führung von BirdLife Schweiz und finanziell unterstützt, unter anderem durch den FLS, haben sie ein Projekt mit grosser Signalwirkung geschaffen: einen Obstgarten, der hochwertiges Baselbieter Tafelobst hervorbringt, eine landschaftliche Augenweide darstellt und zugleich Platz für seltene oder bedrohte Tierarten bietet. Dieses Jahr feiert der [Obstgarten Farnsberg](#) sein 20-jähriges Bestehen.

Text: **Selma Junele / Franziska Humair**

Etwa zwanzig Autominuten vom Baselbieter Hauptort Liestal entfernt, thront die Ruine Farnsburg über den idyllischen Hügeln des Oberbaselbiets. Diese Landschaft zeichnet sich durch weite Wiesen, Wälder, landwirtschaftlich genutzte Flächen mit Hochstamm-Obstbäumen und damit auch durch attraktive Lebensräume für verschiedene Tier- und Pflanzenarten aus.

Hier entstand im Jahr 2004 das Projekt [Obstgarten Farnsberg](#), ein nationales Vorzeigeprojekt, das die landwirtschaftliche Produktion mit ökologischen Massnahmen kombiniert, dadurch nachhaltige Einkommensquellen schafft und zugleich die Artenvielfalt, insbesondere die Vogelvielfalt, fördert.

Alles begann mit einem kleinen Vogel

Auslöser für das Projekt war die Sorge um den Rotkopfwürger, einen rund 40 Gramm schweren Vogel, der einst in weiten Teilen des Mittellandes, des Wallis und des Tessins in den schonend genutzten Streuobstwiesen häufig anzutreffen war.

In den frühen Nullerjahren stellten die vogelkundlichen Experten der Naturschutzorganisation BirdLife Schweiz jedoch fest, dass das Gebiet Farnsberg schweizweit das einzige war, in dem der bedrohte Rotkopfwürger noch brütete.

Hand in Hand mit der Landwirtschaft

Um das Aussterben des Rotkopfwürgers in der Schweiz zu verhindern, suchte sich BirdLife starke Partner und stiess bei den Landwirtinnen und Landwirten des Farnsbergs auf Interesse. Naturschutz und Landwirtschaft stellten gemeinsam das Projekt Obstgarten Farnsberg auf die Beine. Von Beginn an konzipierten die Landwirtinnen und Landwirte mit und schufen landschaftliche Strukturen, um das Überleben des Rotkopfwürgers und weiterer bedrohter Arten der Kulturlandschaft sicherzustellen.

Gestartet ist der Obstgarten Farnsberg klein, mit sechs Landwirtschaftsbetrieben. Heute sind mehr als zwei Dutzend Betriebe Teil des Projekts. Sie sorgen dafür, dass auf dem Farnsberg eine mosaikartige Landschaft mit wertvollen Lebensräumen für selten gewordene Tier- und Pflanzenarten entsteht. Dazu legen die Landwirtinnen und Landwirte Ast- und Steinhäufen an, sie säen einheimische Wildkräuter ins Ackerland ein, verzichten auf eine intensive Nutzung der Ackerränder oder pflanzen Buschgruppen und Hochstammbäume. Innovative, am Farnsberg in Zusammenarbeit mit der Fachhochschule ZHAW entwickelte Methoden – zum Beispiel offene Bodenstreifen, die der Neuntöter bevorzugt für die Insektenjagd nutzt – ergänzen das Massnahmenspektrum. Da die gewählten Massnahmen auch landschaftlich sehr attraktiv sind, unterstützte der FLS das Projekt bisher mit rund einer halben Million Franken.

Obstgarten Farnsberg.
Zusatzmassnahmen auf
Landwirtschaftsbetrieben
2024. BirdLife / Agrofutura.



Vertrauen durch respektvolle Kommunikation auf Augenhöhe

Christian Weber bewirtschaftet auf dem Farnsberg den Hof Baregg und trägt den Obstgarten seit Projektbeginn mit. «Ein landwirtschaftlicher Berater kam gemeinsam mit BirdLife Schweiz und den lokalen BirdLife-Sektionen zu uns auf den Farnsberg. Der Berater war früher selbst Landwirt. Das hat sicher geholfen, Vertrauen zu schaffen», erklärt Christian Weber, der seinen Hof Baregg bereits vor Projektstart naturnah geführt hatte. «Die vorgeschlagenen Massnahmen waren kompatibel mit jenen, die der Kanton ohnehin bereits gefördert hatte. Es entstand auch nie Druck; alles war freiwillig, und man überliess es den Bauernbetrieben, welche Massnahmen sie umsetzen wollten. So war ich schnell überzeugt, mitzumachen.»

Positive Bilanz mit einem Wermutstropfen

BirdLife zieht nach 20 Jahren Projektdauer eine äusserst positive Bilanz. «Der Obstgarten Farnsberg ist ein Leuchtturmprojekt. Es zeigt, wie bedrohte Arten im Kulturland gemeinsam mit der Landwirtschaft gefördert werden können», meint Jonas Schälle, der das Projekt seitens BirdLife leitet. Zum Beispiel hat sich die Anzahl der Neuntöter auf dem Farnsberg seit 2008 verdreifacht. Diese Vogelart bewohnt gerne niedrige Dornhecken und ist in Kulturlandschaften

zu finden, die nicht intensiv bewirtschaftet werden. Andere Vogelarten wie der Gartenrotschwanz, die in der Schweiz generell selten geworden sind und zeitweise auch aus dem Obstgarten verschwunden waren, sind dank der Bemühungen der Landwirtinnen und Landwirte wieder auf den Farnsberg zurückgekehrt.

Rotkopfwürger (*Lanius senator*).
Foto: Michael Gerber, BirdLife



Eric Nussbaumer hält eine Rede anlässlich des 20-jährigen Jubiläums des Obstgartens Farnsberg, 20. April 2024. Foto: BirdLife.

«Der Obstgarten Farnsberg ist ein nationales Vorzeigemodell für eine gelungene Zusammenarbeit zwischen Naturschutz, Landwirtschaft und Kanton.»

Eric Nussbaumer
Nationalratspräsident 2023/2024



Obstgarten Farnsburg (BL), Kerngebiet, Bildmitte oben: Ruine Farnsburg. Foto: BirdLife Schweiz.

Verger de Farnsburg (BL), zone centrale, en haut au centre de l'image: ruines du Farnsburg. Photo: BirdLife Suisse.

Frutteto di Farnsburg (BL), zona nucleo, al centro dell'immagine in alto: la fortezza di Farnsburg. Foto: BirdLife Svizzera.

Einziger Wermutstropfen: Für den Rotkopfwürger kam das Projekt Obstgarten Farnsburg zu spät. Die letzte Brut wurde im Jahr 2009 entdeckt, seither ist diese Vogelart in der Schweiz faktisch ausgestorben. Dennoch wird das Projekt weitergeführt – das

aufgebaute Vertrauen zwischen BirdLife und den Landwirtinnen und Landwirten bildet die Basis dafür. BirdLife hat die Ziele des Projekts auf selten gewordene Vogelarten wie den Neuntöter, den Gartenrotschwanz und den Wendehals ausgeweitet.



Gemeinsam mit Erfolg für Landwirtschaft, Landschaft und Natur

«Es gibt einige Gründe für die erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen Landwirtschaft und Naturschutz auf dem Farnsburg. Es ist entscheidend», betont Christian Weber, «dass die Landwirte die Massnahmen freiwillig umsetzen können. Denn Druck erzeugt Gegendruck – das ist kontraproduktiv.» Wichtig seien auch die Kommunikation, die Zusammenarbeit auf Augenhöhe sowie gegenseitiger Respekt, «dass man Dinge miteinander entwickelt und nicht gegeneinander. Die Bauernbetriebe müssen von Anfang an in die Planungsarbeiten einbezogen und nicht mit einem fertigen Konzept vor vollendete Tatsachen gestellt werden.»

Weiter relevant sei die Sicherung der Finanzierung. «Die ganzheitliche Beratung für die Bauernbetriebe ist kostenlos», merkt Christian Weber an. Die umgesetzten Massnahmen für Landschaft und Natur würden durch Bund und Kanton entschädigt oder über Drittmittel finanziert.

Christian Weber

Landwirt Hof Baregg, Farnsburg. Foto: BirdLife.

Tous unis aux côtés de l'agriculture, du paysage et de la nature

Cette année, les arbres [fruitiers du Farnsberg](#) fêtent leurs 20 ans d'existence. Ce projet emblématique a vu le jour sur une colline dans la région de l'Oberbaselbiet. Dirigé par BirdLife Suisse avec le soutien financier du FSP, des agriculteurs et agricultrices de Bâle-Campagne ont planté un verger. Il produit des fruits de table de qualité supérieure, constitue un plaisir pour les yeux dans le paysage et offre un espace pour des espèces animales rares ou menacées.

Texte: **Selma Junele / Franziska Humair**

Le projet du verger de Farnsberg a été mis en place afin que la pie-grièche à tête rousse récupère un habitat. Jadis on trouvait fréquemment cet oiseau dans des prés-vergers exploités avec soin en de nombreux endroits du Plateau, en Valais et au Tessin.

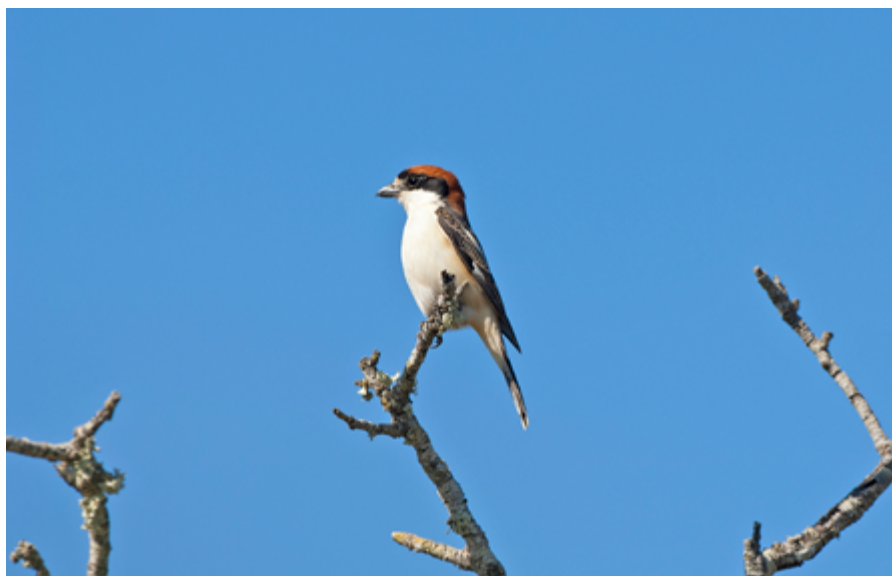
Main dans la main avec les agriculteurs

Afin d'empêcher l'extinction de la pie-grièche à tête rousse en Suisse, BirdLife a cherché de solides partenaires. Cette démarche a suscité l'intérêt des agriculteurs du Farnsberg. D'emblée, ils ont participé à la conception et à la création de structures paysagères à même d'assurer la survie de la pie-grièche à tête rousse et d'autres espèces menacées du paysage rural.

Bilan positif assorti d'un petit bémol

Vingt ans après le lancement du projet, BirdLife tire un bilan extrêmement positif de cette collaboration. Ainsi, le nombre de pies-grièches écorcheurs, un oiseau typique du paysage rural, a triplé sur le Farnsberg depuis 2008. D'autres espèces d'oiseaux, comme le rougequeue à front blanc, également disparu du verger depuis un certain temps, sont revenues au Farnsberg grâce aux efforts des agriculteurs et agricultrices.

Seule ombre au tableau: le projet de verger de Farnsberg est arrivé trop tard pour maintenir la présence de la pie-grièche à tête rousse. La dernière nichée a été repérée en 2009. Depuis lors de toute évidence, cet oiseau a disparu de Suisse.



Pie-grièche à tête rousse (*Lanius senator*). Photo: Michael Gerber, BirdLife



Eric Nussbaumer prononce un discours à l'occasion du 20e anniversaire du verger de Farnsberg, le 20 avril 2024. Photo: BirdLife.

«Le verger de Farnsberg est un modèle national exemplaire de collaboration réussie entre la protection de la nature, l'agriculture et le canton.»

Eric Nussbaumer
Président du Conseil national 2023/2024

Insieme per l'agricoltura, il paesaggio e la natura

Sul Farnsberg, nell'Oberbaselbiet, la regione orientale del Cantone di Basilea Campagna, gli agricoltori hanno dato vita a un progetto modello. Sotto la guida di BirdLife Svizzera e con il sostegno finanziario del FSP e di altri enti, è stato creato un frutteto che, oltre a produrre frutta di qualità di questa regione, costituisce una perla paesaggistica e allo stesso tempo offre un habitat per specie di animali rare o minacciate. Quest'anno il [frutteto del Farnsberg](#) festeggia i suoi 20 anni di esistenza.

Text: **Selma Junele / Franziska Humair**

Il progetto Obstgarten Farnsberg è nato a seguito della preoccupazione per l'averla capirossa, una specie di uccello che in passato si poteva osservare spesso nei frutteti ad alto fusto gestiti in modo sostenibile di vaste parti dell'Altopiano, del Vallese e del Ticino.

A stretto contatto con gli agricoltori

Per impedire l'estinzione dell'averla capirossa in Svizzera, BirdLife ha cercato partner forti e ha riscontrato l'interesse dei contadini del Farnsberg. Questi ultimi hanno partecipato sin dall'inizio alla progettazione e hanno creato strutture paesaggistiche per garantire la sopravvivenza dell'averla capirossa e di altre specie minacciate tipiche del paesaggio rurale tradizionale.

Bilancio positivo con una nota di amarezza

A venti anni dal lancio del progetto, BirdLife stila un bilancio estremamente positivo. Ad esempio, il numero di averle piccole, un uccello tipico del paesaggio rurale tradizionale, sul Farnsberg è triplicato dal 2008. Altre specie di uccelli, come il codirosso comune, che era temporaneamente scomparso anche dal frutteto, sono tornate sul Farnsberg grazie agli sforzi degli agricoltori.

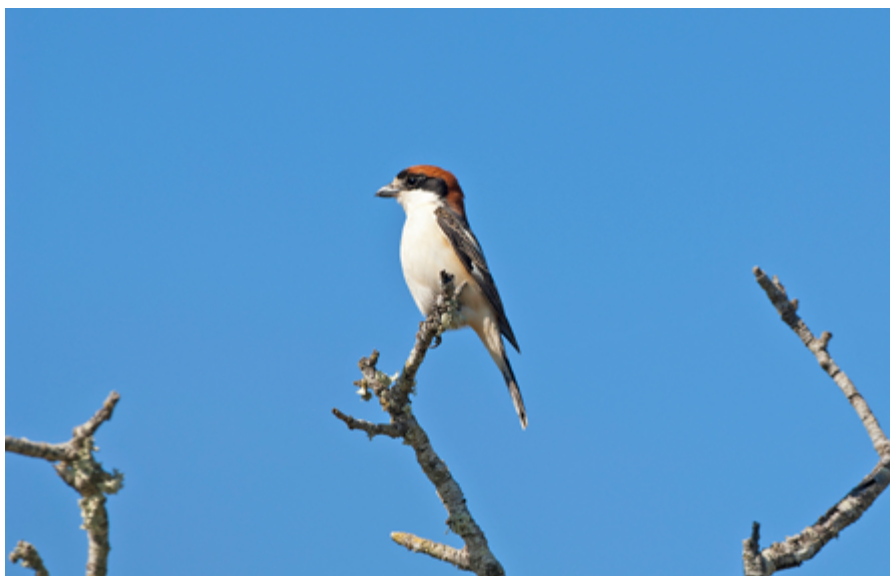
Unica nota di amarezza: per l'averla capirossa il progetto del frutteto sul Farnsberg è arrivato troppo tardi. L'ultima covata è stata osservata nel 2009; da allora questa specie è praticamente estinta in Svizzera.



Eric Nussbaumer tiene un discorso in occasione del 20° anniversario del frutteto di Farnsberg, il 20 aprile 2024.

«Il frutteto di Farnsberg è un modello nazionale esemplare di collaborazione riuscita tra la protezione della natura, l'agricoltura e il cantone.»

Eric Nussbaumer
Presidente del Consiglio nazionale
2023/2024



Averla capirossa (*Lanius senator*). Foto: Michael Gerber, BirdLife

Regelmässige Gäste im Obstgarten Farnsberg. Foto: BirdLife Schweiz.
Les hôtes fidèles du verger de Farnsberg. Photos: BirdLife Suisse.
Ospiti abituali del frutteto sul Farnsberg. Foto: BirdLife Svizzera.



Neuntöter | Pie grièche écorcheur | Averla piccola (*Lanius collurio*)



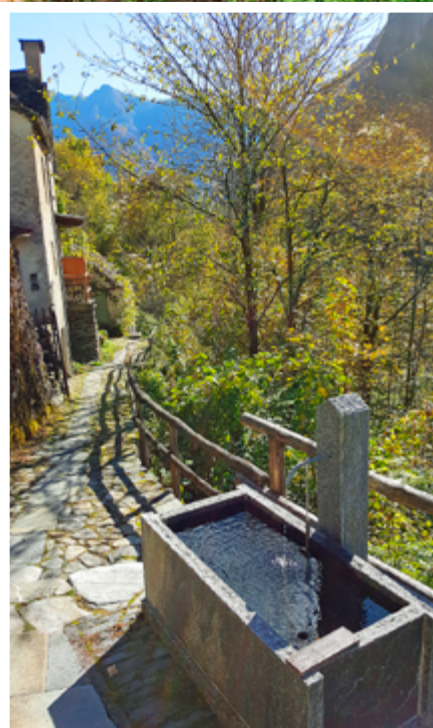
Gartenrotschwanz | Rougequeue à front blanc | Codirosso comune (*Phoenicurus phoenicurus*)



Wendehals | Torcol | Torcicollo (*Jynx torquilla*)



Zauneidechse | Lézard des souches | Lucertola degli arbusti (*Lacerta agilis*)



Ho realizzato e posato questa fontana a Fontana, in Valle Bavona. Fortunatamente la tempesta che ha colpito la zona quest'estate l'ha risparmiata. Foto: Stefano Brignoli.

Ich habe diesen Brunnen im Bavonatal gebaut. Zum Glück trotzte er dem Sturm, der diesen Sommer über das Gebiet zog. Foto: Stefano Brignoli.

J'ai fabriqué et posé cette fontaine à Fontana, dans le Val Bavona. Heureusement, la tempête qui a frappé la région cet été l'a épargnée. Photo: Stefano Brignoli.

Jau hai creà e piazzà quest bigl a Fontana, en la Valle Bavona. Per fortuna ha il stemprà da questa stad laschè en paus el. Foto: Stefano Brignoli.

Benvenuto al FSP, Stefano Brignoli!

All'inizio di settembre abbiamo dato il benvenuto a Stefano Brignoli come nuovo collega del team del segretariato FSP. Stefano si occupa delle richieste relative ai progetti provenienti dalla Svizzera meridionale e, in alcuni casi, anche dalla Svizzera centrale.

«Sono Stefano Brignoli, ho 40 anni, sono sposato e papà di due bimbe. Ingegnere forestale di professione dal 2022, specializzato in *Boschi di montagna e pericoli naturali* e *Bosco e so-*

cietà. Precedentemente ho lavorato come scalpellino per 17 anni in Valle-maggia realizzando e restaurando manufatti in pietra come fontane, tavoli, copertine, camini e piode per tetti, ecc. Queste due professioni mi legano profondamente al territorio in cui vivo, il Canton Ticino; questo legame è ulteriormente rafforzato da alcune delle mie passioni: la viticoltura tradizionale, l'apicoltura e l'escursionismo. Tra il 2017 e il 2018 ho frequentato dei corsi di viticoltura e vinificazione, in questo modo con il raccolto proveniente

dal mio vigneto, produco ogni anno assieme alla mia famiglia aceto, vino e grappa.

Lavorando presso il Fondo Svizzero per il Paesaggio sono convinto di poter dare il mio contributo nella salvaguardia e nella valorizzazione del territorio, sia in termini paesaggistici sia naturalistici. La possibilità di conoscere realtà diverse mi permetterà di avere una visione più ampia e di conseguenza di alimentare il mio bagaglio con esperienze molto preziose sia per la mia crescita professionale sia per quella personale.»

Willkommen beim FLS, Stefano Brignoli!

Anfang September begrüßten wir Stefano Brignoli als neuen Kollegen im FLS-Sekretariat. Stefano ist für Projektanfragen aus der Südschweiz und teilweise auch aus der Zentralschweiz zuständig.

«Ich heisse Stefano Brignoli, bin 40 Jahre alt, verheiratet und Vater von zwei Mädchen. Seit 2022 bin ich als Forstingenieur mit Spezialisierungen in den *Bereichen Bergwälder/Naturgefahren* und *Wald/Gesellschaft* tätig.

Zuvor arbeitete ich 17 Jahre lang als Steinmetz im Maggiatal, wo ich Steinobjekte wie Brunnen, Tische, Schornsteine und Dachziegel herstellte und restaurierte. Diese beiden Berufe verbinden mich sehr mit meinem Wohnort, dem Kanton Tessin, und diese Verbindung wird durch einige meiner Leidenschaften – traditioneller Weinbau, Bienenzucht und Wandern – noch verstärkt. Von 2017 bis 2018 besuchte ich Kurse in Weinbau und Weinherstellung. Mit der Ernte aus meinem Weinberg stelle ich mit meiner Familie jedes Jahr Essig, Wein und Grappa her.

Ich bin überzeugt, dass ich mit meiner Arbeit beim Fonds Landschaft Schweiz zum Schutz und zur Aufwertung des Territoriums beitragen kann – was sowohl die Landschaft als auch die Natur betrifft. Dank der Möglichkeit, verschiedene Realitäten kennenzulernen, entwickle ich eine umfassendere Sichtweise und fülle somit meinen Rucksack mit sehr wertvollen Erfahrungen für meine berufliche und persönliche Entwicklung.»

Je me réjouis de mes nouvelles tâches!

Au début du mois de septembre, nous avons accueilli Stefano Brignoli en tant que nouveau collègue au sein de l'équipe du secrétariat du FSP. Stefano est en charge des demandes de projets provenant du Tessin et subsidiairement de la Suisse centrale. Mais laissons-le s'exprimer lui-même.

«Je m'appelle Stefano Brignoli, j'ai 40 ans, je suis marié et père de deux petites filles. Je suis ingénieur forestier de profession depuis 2022, spécialisé dans les domaines *Forêts de montagne*

et dangers naturels et *Forêt et société*. Auparavant, j'ai travaillé comme tailleur de pierre pendant 17 ans dans la Vallemaggia, où je fabriquais et restaurais des objets en pierre tels que des fontaines, des tables, des toitures, des cheminées, des chevrons, etc. Ces deux professions me lient profondément à la région où je vis, le canton du Tessin. Ce lien est encore renforcé par certaines de mes passions que sont la viticulture traditionnelle, l'apiculture et la randonnée. Entre 2017 et 2018, j'ai suivi des cours de viticulture et d'œnologie. Ainsi, grâce à la récolte de mon

vignoble, je produis chaque année du vinaigre, du vin et de la grappa avec ma famille.

En travaillant au Fonds Suisse pour le Paysage, je suis convaincu de pouvoir contribuer à la protection et à la mise en valeur du territoire, tant au niveau du paysage que de la nature. L'opportunité de connaître des réalités différentes me permettra d'adopter une vision plus large, en alimentant par la même occasion mon bagage d'expériences très précieuses pour mon développement tant professionnel que personnel.»

Jau hai plaschair da mias novas incumbensas!

L'entschatta da settember avain nus beneventà Stefano Brignoli sco nov collega en il team dal secretariat dal FSC. Stefano s'occupa dals projects da la Svizra Meridionala e qua e là da la Svizra Centrala. Ma il meglier dain nus gist il pled a Stefano.

«Jau sun Stefano Brignoli, hai 40 onns, sun maridà e bab da duas figlias. Jau sun dapi il 2022 inschigner forestal, spezialisà sin *gualds da muntogna* e *privels da la natira* e *guald e societad*.

Avant hai jau lavurà durant 17 onns en la Vallemaggia sco tagliacrappa ed hai realisà e restaurà objects da crap sco bigls, maisas, tetgs, chamins, tievlas, etc. Questas duas professiuns ma collian profundamain cun il territori, nua che jau viv, il chantun Tessin. Questa colliaziun vegn rinforzada supplementarmain d'intginas da mias passius: la viticultura tradiziunala, l'apicultura e las turas en muntogna. Tranter il 2017 ed il 2018 hai jau frequentà curs da viticultura e vinificaziun. Cun la raccolta da mia vigna producesch jau dapi lura

mintg'onn ensemen cun mia famiglia aschieu, vin e grappa.

Grazia a mia lavur tar il Fond Svizzer per la Cuntrada sun jau persvas da pudair contribuir a proteger e valorisar il territori, saja quai a favur da las cuntradas u da la natira. Da pudair emprendre d'enconuscher realitads differentas ma vegn a dar ina vista pli cumplexiva e ma permetta per consequenza d'emplenir mes satgados cun experientschas fitg preziasas tant per mes svilup professional sco era persunal.»

Auf Wiedersehen und vielen Dank!

Text: **Franziska Humair**

Regula Geisser ist eine Brückenbauerin für Mensch, Landschaft und Natur. Die renommierte Architektin aus St.Gallen setzt sich seit vielen Jahren für nachhaltiges Bauen, für mehr Grün in unseren Städten und für die Schweizer Kulturlandschaft ein. Damit verbindet sie die Bedürfnisse von Gesellschaft und Umwelt mit den aktuellen und zukünftigen Herausforderungen des modernen Bauens.



Regula Geisser

Aufgrund ihrer fachlichen Expertise wurde Regula Geisser vom Bundesrat per 1. Januar 2024 zum Mitglied der FLS-Kommission ernannt. Aus persönlichen Gründen entschied sie sich jedoch, dieses Amt zum Ende August niederzulegen. Während ihrer kurzen Amtszeit als FLS-Kommissionsmitglied haben wir Regula Geisser als eine fachlich versierte, feinfühlig und engagierte Person kennengelernt, die mit dem Blick der Architektin frischen Wind in die Kommissionsarbeit brachte.

Der Rücktritt aus der FLS-Kommission ist Regula Geisser nicht leichtgefallen. «Meine Vision, Landschaft und Siedlungsthemen einander näher zu bringen, bleibt bestehen.» An den FLS gerichtet betont sie: «Ich sehe viele Wege, diesen Diskurs weiterführen zu können, denn ich werde mich auch in Zukunft beruflich für die Werte des FLS einsetzen.»

Wir freuen uns über Dein weiteres Engagement für den FLS – auf Wiedersehen, liebe Regula, und vielen Dank!



Sitter SBB-Brücke, St. Gallen, Leitbild Grünes Gallustal, Visualisierung Heute. GSI Architekten.

Arrivederci e grazie mille!

Testo: **Franziska Humair**

Regula Geisser è una costruttrice di ponti tra persone, paesaggio e natura. La rinomata architetta di San Gallo si batte da molti anni per un'edilizia sostenibile, per una maggiore presenza di verde nelle nostre città e per la salvaguardia del paesaggio rurale tradizionale svizzero. In questo modo riesce a coniugare le esigenze della società e dell'ambiente con le sfide attuali e future dell'architettura moderna.

Grazie alla sua grande competenza professionale, il Consiglio federale l'ha nominata membro della Commissione del FSP a partire dal 1° gennaio 2024. Tuttavia, per motivi personali, ha deciso di lasciare l'incarico alla fine di agosto. Durante il suo breve mandato nella Commissione FLS, abbiamo conosciuto Regula Geisser come una persona altamente qualificata, sensibile e impegnata, che con il suo sguardo da architetta ha portato una ventata di aria fresca nell'ambito dei lavori della Commissione del FSP.

Dimettersi dalla Commissione FLS non è stata una decisione facile per Regula Geisser. «La mia visione di avvicinare i temi del paesaggio e degli insediamenti rimane intatta.» Rivolgendosi al FLS, sottolinea: «Vedo molte possibilità per continuare questo discorso e continuerò a impegnarmi professionalmente per i valori del FLS anche in futuro.»

Ne siamo lieti del tuo continuo impegno per il FSP – arrivederci, cara Regula, e grazie di cuore!



Ponte ferroviario sopra il fiume Sitter, San Gallo, Linee guida «Grünes Gallustal», visualizzazione Futuro. GSI Architekten.

La résurrection du colosse d'Antagnes

Texte: **Antoine Giovannini**

Par [une nuit calme de l'automne 2022](#), le gros châtaigner des Plumasses au-dessus du village d'Antagnes (Chablais Vaudois) se couchait pour toujours. Une émotion considérable saisit la population locale et ses nombreux amis de l'extérieur.

Un concours de circonstances invraisemblable fit que l'on retrouva au fond d'une pépinière deux jeunes plants greffés quelques temps auparavant avec des pousses du défunt. L'idée germa alors dans la commune d'Ollon

d'en planter un à proximité du vieux tronc couché, lui offrant ainsi une renaissance inattendue. La commune d'Ollon soutient ce projet conjointement avec le Fonds Suisse pour le Paysage.

Die Wiederauferstehung des Kolosses von Antagnes

In einer ruhigen [Nacht im Herbst 2022](#) stürzte die grosse, alte Kastanie der Plumasses oberhalb des Dorfes Antagnes (Chablais Vaudois) um. Tiefe Emotionen ergriffen die lokale Bevölkerung und ihre zahlreichen Freunde von ausserhalb.

Durch eine kaum glaubhafte Verkettung von Umständen wurden in einer Baumschule zwei junge, veredelte Setzlinge entdeckt, die einige Zeit zuvor aus Trieben des verstorbenen Baumes gezogen worden waren. In der Gemeinde Ollon entstand daraufhin

die Idee, einen dieser Setzlinge in der Nähe des umgestürzten alten Baumstamms zu pflanzen, um dem Baum eine unerwartete Wiedergeburt zu ermöglichen. Die Gemeinde Ollon unterstützt dieses Projekt gemeinsam mit dem Fonds Landschaft Schweiz.



Die einst prächtige Kastanie der Plumasses lebt in ihrem Setzling weiter. Pflanzung vom 20. November 2024. Foto: Yves Bischofberger. Le Châtaignier des Plumasses. Photo: Yves Bischofberger.

FLS-Kommission | Commission du FSP | Commissione del FSP



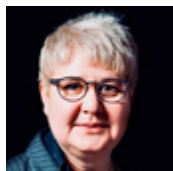
Andreas Aebi, Präsident
Nationalratspräsident 2020/2021
eidg. dipl. Landwirt, Unternehmer
Alchenstorf BE
Kontakt via: www.aebi-andreas.ch



Sophie Chanel, Vizepräsidentin
Ethnologue
Directrice du Parc naturel du Jorat Gollion VD
chanel.sophie@gmail.com



Raphael Aeberhard
Landschaftsarchitekt
Projektleiter Landschaft und Umwelt
Ennetbaden AG
raphael.aeberhard@skk.ch



Caroline Beglinger Fëdorova
Geografin, Täuffelen BE
caroline.beglinger@gmail.com



Martina Brennecke
Lic. phil. I, Landschaftsarchitektin,
Cham ZG
beerlihof@bluewin.ch



Brigitte Decrausaz-Zufferey
Ing. agronome EPFZ
Cheffe Office des paiements directs, Sion VS
brigitte.decausaz@admin.vs.ch



Victor Egger
Ingénieur HES en Gestion de le Nature
Responsable de la station d'arboriculture
FRIJ, Maire de Fontenais, Fontenais JU
victor.egger@frij.ch



Rachele Gadea-Martini
Biologa, direttrice della Fondazione
Valle Bavona, Maggia TI
rachelemartini@hotmail.com



Lukas Merkelbach
Naturschutzbiologe, Musiker, Therwil BL
lukas.merkelbach@mernatur.ch



Sascha Pizzetti
Ingegnere forestale dipl. ETHZ
Mesocco GR
info@geoforesta.ch



Joggi Rieder
dipl. Natw. ETH, syst. Coach INSAC
Frauenfeld TG
rieder@kadenpartner.ch



Thomas Stirnimann
dipl. Natw. ETH
Emmenbrücke LU
th.stirnimann@bluewin.ch

FLS-Geschäftsstelle
Secrétariat du FSP | Segretariato del FSP



Franziska Humair
Leiterin Geschäftsstelle /
Informationsbeauftragte
Tel. 031 350 11 54, 079 724 65 29



Christine Stettler
Verantwortliche Administration,
Finanzen, Personal
Tel. 031 350 11 52
stettler@fls-fsp.ch



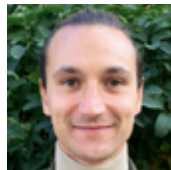
Claudia Schmid
Mitarbeiterin Administration
031 350 11 53
claudia.schmid@fls-fsp.ch



Michel Bhend
Michel Bhend
Wissenschaftlicher Mitarbeiter
Deutschschweiz West
031 350 11 55, bhend@fls-fsp.ch



Stefano Brignoli
Collaboratore scientifico
Tessin, Graubünden, Zentralschweiz
031 350 11 56, brignoli@fls-fsp.ch



Antoine Giovannini
Collaborateur scientifique
Romandie, Tessin
031 350 11 58, giovannini@fls-fsp.ch



Andreas Lack
Wissenschaftlicher Mitarbeiter
Deutschschweiz Ost
031 350 11 57, lack@fls-fsp.ch



68

Gemeinsam für die Landschaft
Ensemble pour le paysage
Insieme per il paesaggio
Ensemen a favur da la cuntrada



**Paesaggio incontaminato
condiviso con l'uomo**

Stagno di Colombera,
Mendrisio (TI)

Foto: Luca Piffaretti



Ensemble pour le paysage

Lauréates et lauréats
de la Fondation Sophie
et Karl Binding

Foto: Kathrin Schulthess



Landschaft der Zukunft

Sitter SBB-Brücke, St.Gallen
Leitbild Grünes Gallustal

Visualisierung: GSI Architekten